

TURIN

Les hockeyeuses suédoises signent le pendant féminin du *Miracle sur glace* en battant les États-Unis en demi-finale du tournoi olympique.

Page C 9

C A H I E R

ÉCONOMIE

Québec étudie toujours la vente d'actifs

FRANÇOIS DESJARDINS

Plongé dans ses consultations prébudgétaires, le ministre des Finances, Michel Audet, songe de nouveau à vendre des actifs gouvernementaux pour améliorer la marge de manœuvre budgétaire. Une privatisation de la Société des alcools du Québec (SAQ) ne figure pas parmi les priorités, a-t-il indiqué hier en se gardant toutefois de l'écarter définitivement.

Sans vouloir préciser quels actifs seraient le plus susceptibles d'être touchés par une transaction, le ministre Audet a dit que Québec poursuivait sans relâche l'examen de ses 200 sociétés d'État. Prié de dire si la SAQ pourrait être éventuellement offerte au secteur privé, du moins en partie, il a dit que Québec avait «étudié la question» mais que l'opinion publique n'allait pas dans ce sens.

«Ce que je dis, c'est que ce n'est pas une priorité des Québécois. Il semble y avoir des gens qui se posent des questions. Il n'y a pas de dogme à ce sujet-là, mais avant

de plonger, il faut voir comment ça se fait et au bénéfice de qui ça se fait», a dit le ministre Audet en marge d'un colloque du Conseil du patronat sur la fiscalité. «On ne place pas ça en tête de nos priorités.»

Au moment de répondre à une question du même ordre posée par une journaliste anglophone, le ministre Audet s'est exprimé en ces termes: «Ça dépend de la manière de le faire et des raisons. Or il n'est pas clair, à l'heure actuelle, que ça pourrait se faire sans créer de problèmes. Nous étudions la situation, mais il n'y a aucune décision. Le Parti québécois avait essayé [en 1985], mais le projet avait échoué car il y avait trop de problèmes.»

En entrevue à la Presse canadienne au mois d'octobre, le ministre Audet avait indiqué que Québec n'avait pas l'intention de privatiser la SAQ et que ce n'était «pas un chantier [qu'il voulait] ouvrir pour le moment». Depuis ce temps, l'image de la SAQ a été passablement écorchée par un scandale entourant la négociations de certains employés avec les fournisseurs de vins européens.

La critique du Parti québécois en matière de finances, François Legault, a estimé hier que le ministre tentait de «noyer le poisson en transférant le débat» vers la privatisation de la SAQ. «Le vrai débat, c'est sur la gouvernance de la SAQ actuellement», a-t-il dit lors d'une entrevue au Devoir.

M. Audet a dit que Québec en était présentement à la deuxième année d'un exercice de trois ans visant à revoir toutes les sociétés d'État pour évaluer leur mission et leur performance. Une dizaine d'entre elles ont disparu ou ont été fusionnées l'an dernier et «un certain nombre» subiront le même sort cette année, a ajouté le ministre Audet. Depuis l'arrivée des libéraux en 2003, Québec a notamment vendu Innovatech du Grand Montréal et a forcé la Société générale de financement (SGF) à s'autofinancer.

La vente d'actifs est toujours à l'ordre du jour. «Au cours des consultations budgétaires, des suggestions ont

été faites et on regarde ça, a dit le ministre. Il est évident, quand on regarde les sociétés d'État, qu'il y a des interrogations à savoir si certains actifs peuvent être vendus. La

question, c'est qu'est-ce que ça rapporte? Est-ce que ça permet de générer une masse critique pour mettre en place un fonds comme celui proposé par les signataires du manifeste Pour un Québec lucide? Le ministre Audet faisait ainsi référence à l'idée d'un fonds destiné spécifiquement au remboursement de la dette. «Dans les consultations prébudgétaires, j'ai voulu mettre le problème de la dette au centre des préoccupations», a-t-il dit.

M. Audet a de nouveau fait référence hier aux règles de gouvernance qui seront bientôt dévoilées à l'intention des sociétés d'État. Il veut notamment forcer ces dernières à dissocier les fonctions de président du conseil d'administration et



Michel Audet

VOIR PAGE C 5: AUDET

P O R T R A I T



JACQUES GRENIER LE DEVOIR
Claude Vigéant, président d'Okiok, estime qu'il reste beaucoup d'éducation à faire en matière de sécurité informatique.

Okiok joue au chat et à la souris

CLAUDE TURCOTTE

Pour Claude Vigéant, président d'Okiok, l'expression jouer au chat et à la souris prend une signification très particulière. Dans son cas, il ne s'agit aucunement d'un jeu, mais bien d'une profession. Chez Okiok, on peut être le chat ou la souris, mais en aucun cas on ne saurait faire le travail sans la souris, celle de l'ordinateur. En fait, Okiok est une entreprise spécialisée dans l'ingénierie logicielle de la sécurité de l'information et de l'authentification.

L'informatique est devenue une réalité incontournable dans à peu près toutes les sphères de l'activité humaine; le stockage et la circulation des informations de toutes sortes ont pris une ampleur gigantesque. En outre, l'arrivée de la micro-informatique et d'Internet ont multiplié les accès à une quantité importante de ces informations. Et même lorsque celles-ci sont protégées, il se trouve toujours ici et là des «mafia boys» et des fraudeurs professionnels qui vont tout faire pour dénicher les failles des systèmes de protection, que ce soit dans les institutions financières, les gouvernements, le secteur de la santé ou les entreprises en général.

Selon M. Vigéant, en général les systèmes en place dans les organisations ont le potentiel pour assurer la sécurité, mais il faut une planification pour harmoniser les systèmes des uns avec ceux des autres, tels que clients et fournisseurs. Il faut aussi appliquer avec minutie un guide des meilleures pratiques, se conformer aux normes ISO et se méfier des virus.

Le facteur humain

Toutefois, au-delà des équipements, il y a le facteur humain qui est tout aussi important. M. Vigéant affirme qu'il reste beaucoup d'éducation à faire dans les entreprises. D'ailleurs, Okiok, dont le chiffre d'affaires se situe entre trois et cinq millions, tire la moitié de ses revenus de ses activités de formation et de consultation dans les entreprises, la plupart étant situées dans les agglomérations de Montréal, Québec et Ottawa. L'autre moitié des revenus provient de produits, tels que des solutions logicielles, qui très souvent sont vendus à l'étranger.

L'aspect humain serait en voie de prendre encore plus d'importance, selon une étude récente d'IBM, expliquant qu'avec des punitions plus sévères et des systèmes de sécurité de plus en plus efficaces, les fraudeurs deviennent pour leur part de plus en plus déterminés et astucieux dans leurs attaques contre des informations protégées. «Les cyber-criminels vont moins chercher à pénétrer les systèmes de sécurité et davantage essayer de séduire ou d'aggraver des employés pour leur faire jouer le rôle du cheval de Troie et ainsi faciliter l'accès aux systèmes», prévient IBM. M. Vigéant dit sensiblement la même chose en parlant des «hameçons» que les fraudeurs lancent aux employés. Il faut par exemple éviter d'ouvrir des courriels qui semblent louches.

VOIR PAGE C 6: OKIOK



ARNE DEDERT AGENCE FRANCE-PRESSE
La silhouette d'une sculpture représentant un homme au marteau se détache sur les bureaux de la Dresdner Bank, à Francfort. Dans une étude publiée hier, des historiens indépendants détaillent les activités de l'institution depuis 1931, date à laquelle la crise bancaire conduit l'État allemand à prendre 91 % du capital, jusqu'à 1945.

Dresdner Bank assume son passé nazi

Berlin — Plus de soixante ans après la fin de la guerre, les entreprises allemandes reconnaissent plus facilement avoir profité du régime nazi, à l'image de Dresdner Bank qui assume sa responsabilité avec une étude présentée hier.

En près de 2400 pages et quatre volumes, des historiens indépendants détaillent les activités de l'institution depuis 1931, date à laquelle la crise bancaire conduit l'État allemand à prendre 91 % du capital, jusqu'à 1945. La banque elle-même a commandé ce projet, d'un coût de 1,6 million d'euros et qui a nécessité huit années de travail.

Il a fallu attendre 1997 et la polémique autour des banques suisses pour que la Dresdner Bank demande une telle recherche et ouvre ses archives. L'enquête «a été possible seulement quand son directoire a reconnu que l'indifférence [...] causait plus de dommages économiques et moraux qu'elle n'était utile», indique Klaus-Dietmar Henke, professeur à l'université de Dresde, qui a dirigé l'étude. Ses recherches montrent comment la Dresdner Bank, alors deuxième banque allemande, a contracté volontairement «des relations personnelles et commerciales particulièrement étroites avec le régime national-socialiste».

La conclusion est dure. «La banque était coupable et non victime», selon l'historien Klaus-Dietmar Henke, qui parle de «complicité» avec le régime nazi. L'institution «a utilisé sans scrupules toutes les possibilités de faire des affaires que lui offrait la politique d'agression et raciale du III^e Reich», selon un autre chercheur, Johannes Bähr. La coopération était soutenue par «l'ensemble du directoire» et s'est manifestée «à tous les étages».

La banque a entretenu en connaissance de cause des liens avec le régime nazi, devenant le plus important créancier des SS, cessant de verser les retraites des personnes déportées. «La division du personnel savait que la déportation signifiait la mort», relève l'historien Dieter Ziegler. L'institution finance d'ailleurs indirectement les fours crématoires: elle est grand actionnaire de Breslauer Huta, qui participe à la construction d'Auschwitz. Elle profite aussi de l'avancée de l'armée allemande pour croître en Europe.

VOIR PAGE C 6: NAZI

Les investisseurs se préparent au long week-end américain

Les prix du brut grimpent pour une deuxième journée consécutive

Londres — Les prix du pétrole ont grimpé pour le deuxième jour consécutif hier, en raison d'achats de couverture avant un long week-end aux États-Unis, du regain de tensions au Nigeria et du risque de réduction de la production de l'OPEP.

A New York, le baril de *light sweet crude* pour livraison en mars montait de 1,24 \$US, à 59,70 \$US. A Londres, le baril de Brent de la mer du Nord prenait 99 cUS, à 59,78 \$US, sur l'échéance d'avril.

Selon les analystes, les cours profitent d'une correction à la hausse après le repli d'environ 15 % de leur valeur enregistré lors des quinze premiers jours de février. «Les opérateurs couvrent leurs positions courtes avant le long week-end aux États-Unis», ont noté les analystes de la maison de courtage Sueden, en référence à la fermeture du marché new-yorkais lundi à l'occasion du President's Day.

Le marché s'inquiétait aussi de la situation au Nigeria, où des militants de groupes ethniques du delta du Niger ont tiré sur un hélicoptère militaire de l'armée nigérienne au moment où l'appareil attaquait des barges utilisées

par ces derniers pour transporter du pétrole de contrebande. La veille, un incendie s'était déclaré sur un puits de pétrole de la compagnie Royal Dutch Shell, provoquant l'arrêt de 37 800 barils par jour de production du brut dans la région. L'incendie a été éteint hier.

Le marché attendait aussi nerveusement l'issue d'une réunion lundi entre Moscou et Téhéran qui pourrait apaiser les craintes que l'Iran ne se dote de bombes nucléaires.

Abondance des stocks

Par ailleurs, face à l'abondance des stocks américains, le marché commençait à se préparer à l'éventualité d'une réduction de la production de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) lors de la prochaine réunion du cartel le 8 mars, qui serait la première baisse en deux ans. «L'OPEP n'est pas dupe face au renforcement des stocks et la possibilité d'une réduction de la production à la réunion du 8 mars grandit», a souligné Adam Sieminski, analyste à la Deutsche Bank.

Les réserves des États-Unis, premier consumma-

teur mondial d'énergie, se situent bien au-dessus de leur niveau de l'an dernier à la même époque, ce qui fait peser le risque d'un repli brutal des cours au deuxième trimestre, période de basse demande.

Mercredi, le cartel avait en légère baisse ses prévisions sur la demande mondiale de brut en 2006, donnant des arguments aux partisans d'une baisse de la production. Lors de la dernière réunion du cartel fin janvier, le Venezuela avait appelé à une réduction de la production de l'OPEP de 500 000 barils à un million de barils par jour.

Certains analystes, comme Bruce Evers, de la banque Investec, s'attendent même à une baisse de l'offre de l'OPEP de 1,5 million de barils le 8 mars. Le cartel ne veut pas que le marché soit «inondé», souligne l'analyste. «S'ils maintiennent leur production au niveau actuel, il pourrait y avoir un excédent de 2,6 millions de barils par jour au deuxième trimestre, c'est trop» pour l'OPEP, ajoute-t-il.

Agence France-Presse



MIEUX
CONSOMMER

Mieux consommer pour demain, c'est poser des gestes aujourd'hui.

Économies sur mesure.

Le Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER est une analyse de votre consommation d'énergie selon les caractéristiques de votre résidence et de vos appareils, vos habitudes et le climat local. Obtenez gratuitement des recommandations personnalisées en remplissant le questionnaire à www.hydroquebec.com/mieuxconsommer ou en commandant un exemplaire au 1 800 Énergie.

ÉnerGuide pour les maisons. Vous comptez rénover ?

Hydro-Québec offre le double de la subvention accordée par Ressources naturelles Canada aux propriétaires qui souhaitent effectuer des rénovations touchant l'isolation, l'étanchéité, la fenestration et la performance de leurs systèmes électriques de chauffage et de ventilation.
1 866 266-0008

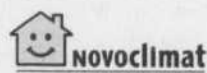


Thermostats électroniques. Choisissez les économies.

Procurez-vous des thermostats électroniques. Plus précis, ils éliminent les écarts de température et vous assurent plus de confort, tout en vous faisant économiser jusqu'à 10% sur vos frais de chauffage. Une remise postale pouvant atteindre 130 \$ est offerte par Hydro-Québec pour l'achat et l'installation de thermostats électroniques.

Novoclimat^{MC}. Faites le bon choix.

Hydro-Québec offre une aide financière de 2000 \$ aux acheteurs d'une maison neuve Novoclimat certifiée par l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec. www.aee.gouv.qc.ca ou 1 877 727-6655



Recherchez ce symbole :



Les électroménagers ENERGY STAR[®], des économies garanties !

Les appareils électroménagers homologués ENERGY STAR sont les plus éconergétiques de leur catégorie sur le marché. Ils consomment de 10% à 50% moins d'énergie en moyenne que les appareils ordinaires.

Les fluocompacts ENERGY STAR[®], de brillantes économies !

Les fluorescents compacts homologués ENERGY STAR consomment jusqu'à 75% moins d'énergie en moyenne que les ampoules ordinaires, et ils durent jusqu'à dix fois plus longtemps.

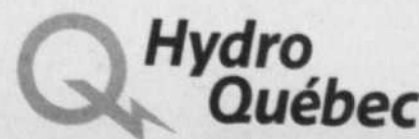
Minuteries extérieures. Économisez même dehors.

En reliant le système de filtration de la piscine à une minuterie, vous pouvez économiser jusqu'à 85 \$ en un seul été.

Pour contrôler l'éclairage ou les lumières de Noël à l'extérieur ou encore pour actionner le chauffe-moteur de votre véhicule – il n'a besoin de fonctionner que deux heures – une minuterie, c'est l'idéal !

Jusqu'au 31 décembre 2006, Hydro-Québec offre chez les détaillants participants une réduction de 10 \$ sur certains modèles de minuterie extérieure. Voir la liste des détaillants dans notre site Internet.

Pour en savoir plus : www.hydroquebec.com/mieuxconsommer



ÉCONOMIE



Wal-Mart revient devant une commission

L'entreprise veut pouvoir interroger ses employés qui voulaient se syndiquer

LIA LÉVESQUE

Le dossier de la syndicalisation des employés des magasins Wal-Mart au Québec s'est une fois de plus retrouvé devant la Commission des relations du travail hier. Cette fois, le vice-président de la commission, M^r Pierre Flageole, doit déterminer si l'article 36 du Code du travail, qui garantit que l'appartenance d'un travailleur à un syndicat ne peut être révélée par quiconque au cours de la procédure d'accréditation de ce syndicat, s'applique dans ce dossier.

Wal-Mart plaide qu'elle doit obtenir le nom des travailleurs qui ont été approchés par le syndicat des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC-FTQ), qui ont accepté ou refusé d'adhérer à un syndicat, de manière à pouvoir les contre-interroger, pour assurer sa défense pleine et entière.

La demande de Wal-Mart trouve son origine dans une requête déposée par le syndicat des TUAC, qui soutenait que depuis



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Le syndicat des TUAC soutient que depuis l'annonce, le 9 février 2005, de la fermeture du magasin Wal-Mart de Jonquière la campagne de syndicalisation dans les autres magasins de la chaîne a été affectée et freinée.

l'annonce, le 9 février 2005, de la fermeture du magasin Wal-Mart de Jonquière, le 29 avril suivant, la campagne de syndicalisation dans les autres magasins de la chaîne avait été affectée et freinée.

Un représentant du syndicat avait témoigné qu'avant l'annonce de la fermeture du magasin de Jonquière, la campagne de recrutement se déroulait normalement dans les autres magasins, mais

qu'après l'annonce, un plus grand nombre de travailleurs contactés refusaient d'adhérer à un syndicat, de crainte de perdre à leur tour leur emploi. C'est alors que Wal-Mart avait demandé à connaître le nom de certains travailleurs pour pouvoir les contre-interroger et vérifier les prétentions du syndicat.

L'article 36

Les avocats du syndicat s'étaient alors objectés à la divulgation de ces noms, protégée par l'article 36 du Code du travail du Québec. L'article 36 stipule que «l'appartenance d'une personne à une association de salariés ne doit être révélée par quiconque au cours de la procédure d'accréditation» du syndicat «sauf à la commission».

Le commissaire Flageole s'était prononcé une première fois sur cette question en septembre donnant raison au syndicat. Wal-Mart avait porté le dossier en révision à la commission. En décembre dernier, une formation de trois commissaires avait maintenu la déci-

sion du commissaire Flageole, tout en lui demandant de statuer à savoir si cet article 36 du Code du travail devait être déclaré inopérant, dans le présent dossier, face à la Charte des droits et libertés de la personne.

L'avocat de Wal-Mart Canada, M^r Richard Gaudreault, affirme en effet que cet article 36 du Code du travail contrevient à l'article 23 de la Charte des droits et libertés de la personne et à la Loi constitutionnelle de 1867 parce qu'elle est ainsi privée de son plein droit au contre-interrogatoire et à une défense pleine et entière.

Fait nouveau: le procureur général du Québec est intervenu dans cette cause, pour inviter le commissaire à la «prudence» dans son évaluation de la portée de l'article 36 du Code du travail face à la charte. M^r Patrice Claude a suggéré au commissaire de «procéder au cas par cas», selon la question posée, pour évaluer la portée de la protection accordée par l'article 36 du Code du travail. Il a soutenu que la commission jouissait d'une marge de manœuvre suffisante pour juger

si une question posée était essentielle dans la cause.

L'un des avocats du syndicat, Giuseppe Sciortino, a soutenu que l'on ne contrevient pas à la Charte, dans ce cas, puisque les deux parties sont traitées également. En effet, ni Wal-Mart ni le syndicat, a-t-il plaidé, ne peuvent divulguer le nom de ces travailleurs qui ont choisi d'adhérer à un syndicat, l'article 36 protégeant la confidentialité de ces informations. Le syndicat est lui aussi limité dans son interrogatoire, a-t-il soutenu, donc les deux parties se trouvent à égalité.

L'autre avocat du syndicat, Claude Leblanc, a plaidé que seul un salarié peut personnellement renoncer à la protection prévue à l'article 36 du Code du travail, donc accepter d'être identifié, et que le syndicat ne peut le faire en son nom, étant une tierce partie. Après avoir entendu les trois parties hier, le vice-président de la commission a pris la cause en délibéré.

Presse canadienne

Bombardier implante Flexjet au Canada

Dallas — Bombardier a annoncé hier qu'elle lançait au Canada son service Flexjet, un programme permettant à des particuliers et des sociétés de devenir copropriétaires d'un avion et de l'utiliser selon leurs besoins.

Le programme a été créé en 1995 aux États-Unis. Les membres-propriétaires peuvent choisir l'appareil qui leur convient le mieux, déterminer le nombre d'heures de vol par année dont ils

ont besoin et acheter le nombre de parts souhaité dans un biréacteur d'affaires Bombardier. Une part correspond à un seizième de l'avion, soit 50 heures de vol.

Flexjet garantit l'accès à sa flotte, sur préavis de six heures. Les propriétaires assument des frais de gestion et d'utilisation mensuels prévisibles, alors que Bombardier Flexjet, qui relève de Bombardier Aéronautique, gère en leur nom la maintenance de

l'avion, les équipages, les hangars, le carburant et les assurances.

Le nouveau service Flexjet Canada permettra aux membres-propriétaires d'effectuer des vols directs au Canada et entre le Canada et les États-Unis.

Bombardier a souligné qu'il s'agit du premier programme de multipropriété à utiliser des avions basés au Canada.

En implantant son service au Canada, Bombardier Flexjet ajou-

te à sa flotte trois avions immatriculés au Canada — provenant de la flotte d'entreprise de Bombardier. Dix pilotes additionnels ont également joint le programme.

Le service débutera ses activités avec deux avions légers supérieurs Learjet 45 et un biréacteur d'affaires à large fuselage Challenger 604 qui seront tous basés à Montréal.

Presse canadienne

IGM déclare une hausse de 14 % de ses profits

Toronto — La filiale du secteur financier du conglomérat Power Corp., IGM, a déclaré hier une hausse de 14,4 % de ses profits.

Le bénéfice net pour l'exercice terminé le 31 décembre 2005 s'est élevé à 682,4 millions, comparativement à 596,4 millions l'année dernière. Sur cette base, le bénéfice par action s'est chiffré à 2,24 \$ pour 2005. La société de services financiers, dont les activités sont regroupées principalement au sein de Groupe Investors et de la Corporation financière Mackenzie, a déclaré des revenus bruts pour l'exercice 2005 de 2,35 milliards, comparativement à 2,12 milliards l'année précédente. Les frais d'exploitation se sont établis à 1,37 milliard pour la période de douze mois, comparativement à 1,26 milliard en 2004.

Les revenus bruts pour le quatrième trimestre se sont élevés à 608,3 millions, comparativement à 548,1 millions un an plus tôt. Le bénéfice net s'est élevé à 177,3 millions, soit 66 c par action, comparativement à 142,1 millions, ou 53 c l'action, à la période correspondante l'an dernier.

Dividende

En dévoilant ses résultats, l'entreprise de Winnipeg a annoncé une augmentation de son dividende trimestriel de 2,5 c par action ordinaire, qui a atteint 37 c.

Les résultats d'IGM, qui fait partie du groupe d'entreprises de la Corporation financière Power, ont été dévoilés au lendemain de ceux de l'assureur Great-West, une autre filiale de Power. Les profits de l'entreprise, la troisième en importance au Canada, ont augmenté de 9 % en 2005, à 1,74 milliard.

IGM a déclaré qu'en excluant

une dépense non récurrente en 2004, son bénéfice annuel net a augmenté de 10,9 % à 615,6 millions, tandis que celui de son quatrième trimestre a enregistré une hausse de 9,9 % comparativement à la même période un an plus tôt.

Au 31 décembre 2005, l'actif géré en fonds de placement a atteint 94,1 milliards, une hausse de 13 % par rapport à 83,3 milliards pour l'exercice précédent. L'actif total sous gestion a totalisé 100,2 milliards, soit une augmentation de 15,7 %.

Les ventes de fonds de placement pour 2005 ont atteint 5,5 milliards, comparativement à 4,7 milliards l'année précédente, tandis que les ventes se sont établies à 778 millions, contre 218 millions un an plus tôt.

Il est peu probable que les résultats se traduisent par une diminution des frais de gestion perçus par IGM auprès des investisseurs, a indiqué l'équipe de direction de l'entreprise lors d'une conférence téléphonique. «Nous ne constatons pas de pression particulièrement forte relativement aux frais qui sont perçus», a affirmé Murray Taylor, président du conseil d'administration de Groupe Investors et co-chef de la direction d'IGM.

Dans le marché actuel, l'important est de fournir des conseils aux investisseurs, a pour sa part dit Charles Sims, président du conseil d'administration de Mackenzie et co-chef de la direction d'IGM. «Nous convenons tous qu'offrir des conseils engendre des frais et je crois que tout le monde en est conscient, a-t-il dit. Nous ne constatons pas d'insatisfaction particulière à propos des frais exigés dans le secteur des services financiers.»

Presse canadienne

L'investisseur et le loyer de l'argent



Michel Marcoux

Le marché canadien est très favorable aux investisseurs depuis près de trois ans. Évidemment, la montée du marché se fait sentir pour les portefeuilles, ce qui permet à plusieurs de rattraper les pertes subies pour les années baissières 2001 et 2002. Cette situation, certes réjouissante, a cependant engendré un phénomène que je juge inquiétant: grâce aux rendements enregistrés, de nombreux investisseurs se considèrent maintenant comme des spécialistes.

Un des choix les plus dangereux de ces nouveaux «spécialistes» consiste à délaissier le secteur des titres à revenu fixe. Une des raisons invoquées pour ne pas investir dans les fonds obligataires ou les fonds hypothécaires est l'impact néfaste des taux d'intérêt sur ces produits. Avant de prendre ce genre de décision, ces «spécialistes» auraient intérêt à comprendre un peu mieux la variable économique importante que constituent les taux d'intérêt.

Intérêt 101

Pour la majorité des gens, le loyer de l'argent ou le taux d'intérêt se résume à deux scénarios, selon la position dans laquelle ils se trou-

vent. En effet, s'ils sont emprunteurs, le loyer de l'argent signifie un coût plus ou moins élevé pour les emprunts, surtout celui associé aux hypothèques; d'autre part, s'ils sont prêteurs ou investisseurs et qu'ils achètent des produits financiers à revenu fixe, tels que des obligations ou des certificats de dépôt, le taux d'intérêt peut signifier une hausse des revenus quand il augmente. Ici s'arrête habituellement la réflexion...

Evidemment, pour l'emprunteur, le loyer de l'argent est une préoccupation importante et normale. Chaque tranche d'emprunt hypothécaire de 100 000 \$ engendre un débours de 1000 \$ supplémentaires par année par 1 % de hausse, soit plus de 83 \$ de paiement supplémentaire par mois. En plus des autres dettes, dont les cartes de crédit, c'est le début d'une catastrophe inévitable.

Par contre, pour les prêteurs-investisseurs qui font l'acquisition de certificats de dépôt, d'obligations ou d'autres produits à revenu fixe, la hausse du loyer de l'argent est une bonne nouvelle en soi, puisque leurs revenus augmenteront proportionnellement avec la hausse des taux d'intérêt, malgré un effet négatif à court terme sur le prix des obligations.

L'investisseur doit retenir que le marché des obligations est un marché librement négocié, comme les actions sur le marché boursier; par contre, sa corrélation et sa volatilité sont considérées comme légèrement artificielles, à cause de l'intervention humaine dans la fixation des taux d'intérêt: au Canada par le gouverneur de la

Banque du Canada et aux États-Unis par le président de la Réserve fédérale. Son ancien président, Alan Greenspan, est un homme bien connu partout dans le monde. Chacune de ses paroles, voire chaque mot, lors de ses déclarations publiques, était scrutée à la loupe et décortiquée de façon plus importante que les discours du président américain.

Ce qui m'a toujours fasciné chez les nouveaux «spécialistes» du placement, c'est leur façon de décortiquer, d'analyser et de remettre l'achat de produits à revenu fixe en fonction de leur lecture du futur... principalement celui des taux d'intérêt. Tout comme à la Bourse, à mon avis, il est tout à fait futile, voir rigolo, de vouloir planifier ses investissements en fonction de leurs prédictions. Première leçon: les plus grands investisseurs du monde, tel que Warren Buffet, n'accordent aucune importance à l'avenir et ne perdent jamais plus que quelques secondes annuellement à réfléchir au taux d'intérêt et à ses mouvements futurs. Deuxième leçon: quand l'investisseur prévoit ou pense que le marché du loyer de l'argent pourrait augmenter dans les prochains mois ou au cours de la prochaine année, il y a déjà des lustres que le marché l'a déjà anticipé. Alors n'escomptez plus aucun effet sur vos finances personnelles: vos pronostics sont déjà dépassés. Et, troisième leçon: les pronostics ou les analyses que l'on nous présente dans les médias n'ont souvent aucune valeur. Personne, ni vous, ni Warren Buffet, ne peut prévoir l'avenir.

De saines recommandations

Si vous faites l'acquisition d'une résidence et comptez emprunter une somme importante mais que votre marge de manœuvre soit limitée, ne prenez aucun risque et fixez votre taux d'intérêt pour un terme de quelques années, plus ou moins cinq ans. Par contre, si votre situation financière est saine et que votre marge de manœuvre est plus flexible, choisissez les termes plus courts, disons un an. Généralement, à moyen et à long terme, votre coût d'emprunt sera moins élevé.

Pour l'investisseur, malgré certains commentaires négatifs à l'égard des fonds d'obligations ou d'hypothèques, les gestionnaires de ces produits réalisent très souvent de meilleurs rendements que l'investisseur individuel. Leurs connaissances et la diversification qu'ils peuvent atteindre leur permettent toujours d'être mieux positionnés que vous, et ce, peu importe le marché.

Enfin, ne perdez surtout plus votre temps à croire que vous pouvez «prévoir» les variations de taux d'intérêt, tout comme les variations des indices boursiers. Il s'agit là d'un exercice des plus inutiles...

question@avantages.com

L'auteur est conseiller en placement et président d'Avantages Services financiers, une société indépendante spécialisée dans le courtage de fonds communs de placement et dans la gestion privée.

TEL. 861-3210 FAX : 878-4764

La Sauvagine

Cuisine Française et Gibier Réceptions Stationnement

115E, ST-PAUL (Angle St-Vincent), MONTRÉAL H2Y 1G7

34^e anniversaire 27 ans au Vieux-Montréal

Solmar

Menu 4 services préparés par notre nouveau chef invité du Portugal.

Fado, guitare, piano, réceptions

111, est rue Saint-Paul, Montréal H2Y 1G7

Beaucoup de stationnement

Tél.: 514-861-4562 Téléc.: 514-878-4764

LE CERCLE DES PRÉSIDENTS DU QUÉBEC

M. Robert Tessier, président du Conseil d'administration, Le Cercle des présidents du Québec, a le plaisir d'annoncer l'entrée en fonction de Mme Marie-Agnès Thellier comme présidente-directrice générale du CERCLE.

Journaliste formée à l'ESJ de Lille, titulaire d'une maîtrise en géographie et d'une maîtrise en administration des affaires (MBA), Marie-Agnès Thellier a fait carrière dans les médias québécois, notamment au journal *Le Devoir*, au magazine *Affaires PLUS* et au *Journal de Montréal*. Elle saura faire bénéficier LE CERCLE de sa connaissance du monde des affaires et de sa grande expérience.

Le Cercle des présidents du Québec est un lieu d'échanges, de réflexion et de ressourcement que des PDG se donnent depuis 20 ans pour favoriser la réussite de leur entreprise dans un marché global et pour contribuer au progrès humain, social et économique.

pdg@lecercle.org - Tél.: (514) 286-8785

Cours par correspondance en ligne sur

COMMENT BÂTIR SON PORTEFEUILLE SOI-MÊME

Avec l'aide constante du prof

Claude Chiasson, Chroniqueur financier, analyste financier et investisseur privé

"Une source d'information de qualité et 100 % objective"

Comprend :

- Le suivi des 50 meilleures firmes pour investir en 2006
- Un guide d'apprentissage
- Un manuel de classe de 279 pages
- Un abonnement d'un an à la classe Internet Pro-Placement

Vous apprendrez à :

- Construire votre portefeuille sur des bases solides
- Identifier les bons placements et à les accumuler au bon prix
- Encaisser des revenus de placement réguliers et croissants
- Maîtriser votre véritable univers de placement
- Éliminer les intermédiaires trop coûteux entre vous et vos placements

CESSEZ D'ÉPARGNER POUR LES AUTRES ; ÉPARGNEZ POUR VOUS EN INVESTISSANT MIEUX AVEC LA CLASSE INTERNET PRO-PLACEMENT

Prix : 224 \$ (plus taxes)

Pour vous inscrire, allez sur www.proplacement.qc.ca, appuyez sur Devenir membre, puis sur Inscrivez-vous dès aujourd'hui et, enfin, complétez le formulaire tel qu'indiqué. Branchement Internet requis

LE DEVOIR **ProPlacement**

ÉCONOMIE

Convertir ses dollars américains pour investir au Canada



Claude Chiasson

Je suis prête à mettre en pratique vos enseignements. J'ai à ma disposition depuis quelques semaines 40 000 \$US que j'ai déposés dans un compte d'épargne dans l'attente de me dresser un plan d'attaque. J'apprécierais vos conseils par rapport au plan que je vous présente.

■ Une question importante est la conversion de ces dollars américains en dollars canadiens. Avec le huard qui semble vouloir défoncer le toit, j'ai l'impression qu'il serait sage que je convertisse la totalité du montant en dollar canadien comme première étape. Êtes-vous d'accord?

■ Je m'abonne à une lettre financière et j'attends les moments opportuns pour investir lorsque les cours sont bas dans quatre ou cinq domaines différents de l'économie avec une répartition d'environ 20-25 % dans chaque secteur. J'étale les achats sur une période d'environ 18 mois afin de pouvoir profiter des diverses opportunités qu'il se présenteront pendant cette période. Je m'en tiens à un maximum de huit compagnies.

Pour que vous compreniez ma situation financière personnelle, voici des chiffres utiles.

■ Un condo entièrement payé d'une valeur de 315 000 \$. Dette: environ 8000 \$ pour une voiture usagée acquise en avril 2005. REER: 117 000 \$ placés chez Groupe d'investissements Berkshire (90 % fonds de placement, 10 % obligations). Hors REER: 85 000 \$ placés auprès de Groupe d'investissements Berkshire (86 % fonds de placement, 14 % obligations) et CRI: 14 000 \$ chez Groupe d'investissements Berkshire (100 % fonds de placement).

Une fois que je me sentirai confiante grâce aux progrès que j'aurai faits avec ce premier montant de 40 000 \$US, je compte graduellement sortir les fonds de chez Berkshire afin de les gérer moi-même.

Merci d'avance pour vos conseils.

C. G.

Non, le moment n'est certainement pas opportun pour convertir vos dollars américains en dollars canadiens. Comme vous le constatez dans votre lettre, notre dollar, entre 85 cUS et 87 cUS, s'échange à un sommet par rapport au dollar américain. Il eût été préférable de procéder à cette conversion lorsque notre huard faisait du rase motte à moins de 70 cUS, il y a quelques années.

Un autre facteur à considérer: l'évaluation respective des marchés boursiers. S'il fut un temps où nos grandes compagnies canadiennes étaient singulièrement sous-évaluées par rapport à leurs consœurs

américaines, ce n'est plus le cas maintenant. Les actions de plusieurs de nos grandes firmes s'échangent à 10 fois et plus leurs fonds autogénérés annuels. Des fonds autogénérés, de surcroît, qui se trouvent à des sommets par rapport à notre PIB.

Bien sûr, le secteur des ressources et, en particulier, celui de l'énergie ont contribué fortement à redorer le blason de nos grandes firmes. Mais, il ne faut pas l'oublier, le secteur des ressources reste un secteur hautement cyclique qui ne justifie certainement pas de payer des multiples de dix fois et plus les fonds autogénérés annuels.

Donc, si vous devez amorcer la construction de votre portefeuille d'actions, aussi bien le faire à partir des grandes entreprises américaines. Plusieurs grandes firmes américaines dégagent de leur exploitation d'excellents fonds autogénérés en plus d'œuvrer dans des secteurs de nature beaucoup moins cyclique que celui des ressources naturelles. Ces entreprises, de par leur envergure, se trouvent aux premières loges pour participer au courant actuel de la mondialisation.

Par ailleurs, avec un montant initial à investir de 40 000 \$US, vous ne pourrez pas embrasser quatre ou cinq secteurs du coup pour construire votre portefeuille. Il vous faudra limiter vos placements pour la prochaine année et demie à trois grandes firmes œuvrant dans deux ou trois secteurs différents au maximum.

Pour ce qui est des secteurs, mettez d'abord l'accent sur ceux essentiellement absents de l'économie canadienne. Je pense par exemple aux entreprises œuvrant dans les produits de consommation de base et dans le secteur de la santé.

Si vous désirez investir dans le secteur des ressources naturelles, point n'est besoin de convertir vos dollars américains. Plusieurs firmes canadiennes appartenant à ce secteur ont leurs actions cotées à l'une des Bourses américaines (New York ou l'Amex), allant des producteurs d'or à ceux de pétrole, de gaz naturel, de nickel et autres.

Pour le reste, achat graduel des actions sur faiblesse des cours, identification de quatre secteurs clés, adhésion à au moins une bonne lettre financière 100 % objective et l'objectif de limiter ses achats aux titres de huit grandes compagnies sont d'excellentes balises pour entreprendre à moyen terme la construction de votre propre portefeuille d'actions. Dans deux ans, vous pourrez comparer la performance de vos placements à celle obtenue avec vos fonds sous gestion chez le Groupe d'investissement Berkshire (cette firme n'a aucun lien avec Berkshire Hathaway, la firme du riche et renommé investisseur Warren Buffett). Si vous êtes satisfaite du rendement de votre gestion, vous mettrez alors l'accent sur celle-ci.

Logiciels pour gérer son portefeuille

Bonjour,

Je suis à la recherche d'un logiciel de gestion de portefeuille capable de gérer quatre portefeuilles; il faut surtout que ce logiciel soit capable de combiner les por-

tefeuilles en un seul et de générer les rapports suivants: le sommaire des actifs, la performance, le détail des transactions, la répartition des actifs, etc.

J'ai fait des recherches sur Internet pendant plusieurs heures sans succès.

Je possède actuellement Portfolio Tracker, qui est parfait en tout point. Sauf que la compagnie ne semble plus exister. Je suis pris avec un problème majeur que seul le concepteur du programme peut régler.

Toute information pouvant m'aider dans ma recherche serait très appréciée.

Merci à l'avance,

R. N.

Cette question revient assez régulièrement. Il existe à ma connaissance deux logiciels à prix très abordable permettant de suivre adéquatement les placements de votre portefeuille. Il s'agit de celui de Microsoft appelé *Microsoft Money 2006 Premium* et celui produit par Intuit (ou Quicken) qui se nomme *Quicken Premier 2006*.

Voici les deux adresses Web où vous trouverez de plus amples informations sur chacun de ces logiciels:

<http://www.microsoft.com/products/info/product.aspx?view=8&pcid=c2e90e8e-0aba-42fb-8990-092e8e2428e5&type=ovr>

<http://quicken.intuit.com/commerce/catalog/product.jhtml?prodId=prod0000000000007992903&id=nav>

Ces deux logiciels englobent presque tous les volets de la planification financière et des finances personnelles. Grâce à eux, vous pouvez établir votre budget familial, suivre vos prêts (marges de crédit, prêts à la consommation, hypothèques), déterminer l'épargne annuelle requise en fonction d'objectifs de richesse prédéterminés, calculer les impôts à payer, etc. Il s'agit de véritables logiciels de comptabilité personnelle.

Évidemment, autant de fonctions peut semer la confusion chez l'utilisateur. Si le suivi de vos placements est votre priorité, allez alors directement aux fonctions dites «Investissements» de ces logiciels. Ces fonctions vous permettront d'ouvrir un compte correspondant à chacun des comptes déjà ouverts chez un courtier en valeurs mobilières. Pour chacun des comptes, vous pourrez y inscrire chaque placement, son coût, sa catégorie (actions, obligations, options, autres), son cours, etc. Vous pourrez même établir le calendrier des dividendes et autres revenus prévisibles pour chacun des placements (ces entrées de fonds seront enregistrées automatiquement aux dates prévues). Chaque fois que vous effectuerez une transaction chez votre courtier, vous pourrez l'inscrire également dans le registre des transactions de votre logiciel.

Ces logiciels amalgament chacun des comptes créés dans un rapport global qui donne la valeur de chaque placement, les gains ou pertes accumulées, le poids de ceux-ci dans le portefeuille, leur rendement, etc.

cchiasson@proplacement.qc.ca

Classe Internet: www.proplacement.qc.ca

MARCHÉS BOURSIERS

Toronto se redresse

Le marché boursier de Toronto était à la hausse au cours d'une deuxième journée de suite hier, alors qu'un chef rebelle au Nigeria menaçait de déclarer la guerre aux intérêts pétroliers étrangers et donnait ainsi de l'élan aux secteurs du pétrole et de l'énergie. La Bourse de Toronto a augmenté de 53,73 points, à 11 758,04, le marché ayant également profité du soutien des secteurs des métaux précieux et de base.

L'indice torontois a souffert depuis qu'il a clôturé pour la première fois à plus de 12 000, le 6 février dernier. Toutefois, les valeurs pétrolières ont repris de la vigueur au cours des deux dernières journées, permettant à la Bourse d'inscrire des gains de 106,35 points cette semaine, et de se retrouver à un niveau de 4,3 % supérieur à ce qu'il était il y a un an. Le dollar canadien a grimpé de 0,48 cUS, à 86,86 cUS.

Le Dow Jones a glissé de 5,36 points, à 11 115,32, alors que les marchés américains étaient au ralenti à l'approche du congé férié de lundi prochain aux États-Unis. Les indices Nasdaq et S&P 500 étaient également à la baisse.

Sur la semaine écoulée, le Dow Jones a toutefois gagné 1,8 %. L'indice composé du Nasdaq a pris 0,9 %, à 2282,36 points, et l'indice élargi S&P 500 a avancé de 1,6 % sur la semaine. Sur le marché obligataire, le rendement du bon du Trésor à 10 ans est descendu à 4,54 % contre 4,58 % la semaine dernière et celui à 30 ans à 4,51 % contre 4,55 %.

«La saison des résultats de sociétés étant terminée, les indicateurs économiques et les prix du pétrole seront les principales préoccupations du marché la semaine prochaine», a affirmé Peter Cardillo, analyste chez SW Bach.

Presse canadienne
Agence France-Presse

AUDET

SUITE DE LA PAGE C 1

de p.-d.g. et à greffer à chaque conseil trois comités qui se chargeront de la vérification, de l'éthique et des ressources humaines. S'il voulait pousser la vertu un peu plus loin, estimant des sources, le gouvernement pourrait aussi faire en sorte que la nomination d'un p.-d.g. émane du conseil d'administration et non pas de Québec. «Pourquoi faut-il des règles? On l'a vu récemment dans le cas de la SAQ, le moindre doute quant à la transparence crée des problèmes. La perception des gens, c'est ce qui est le plus important, et il devrait être géré avec rigueur et transparence», a dit le ministre hier.

François Legault aurait voulu que le scandale de la SAQ soit étudié par la commission des Finances de l'Assemblée nationale et qu'on y convoque les dirigeants. Mais jeudi, les députés libéraux membres de la Commission ont refusé, arguant qu'une «firme indépendante, KPMG», avait déposé son rapport final sur la question et que, de toute façon, les députés pourraient poser toutes les questions qu'ils désirent lors de l'étude des crédits. Pour M. Legault, l'étude des crédits surviendra trop tardivement car «c'est dans trois mois», a-t-il dit.

«De faire le procès de personnes en public, qu'est-ce qui va en résulter de positif? à toutefois demandé le ministre Audet. La question, c'est comment éviter que ça se reproduise.» M. Audet estime que les nouvelles règles n'auraient pas nécessairement permis d'éviter la situation à la SAQ car le problème en était davantage un de gestion.

Avec la collaboration d'Antoine Robitaille
Le Devoir



LES TAUX D'INTÉRÊT

Voici les taux d'intérêt en vigueur le 16 février 2006 dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières.

Banques	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
HSBC Canada	1,50	2,65	2,85	3,20	5,70	5,85	6,10	6,45
Nationale	1,70	2,75	3,00	3,25	5,85	5,85	6,10	6,45
Laurentienne	1,70	2,75	3,00	3,25	5,70	5,85	6,10	6,45
Royal	1,70	2,75	3,00	3,25	5,85	5,85	6,10	6,45
Scotia	1,70	2,75	3,00	3,25	5,80	5,85	6,10	6,45
TD	1,70	2,75	3,00	3,25	5,60	5,95	6,15	6,45
B. Moncton	1,70	2,75	3,00	3,25	5,15	4,85	5,49	5,74
CIBC	1,70	2,75	3,00	3,25	—	—	—	—
Desjardins*	1,70	2,75	3,00	3,25	5,70	5,80	6,10	6,45
* Taux suggéré par la Fédération des caisses d'épargne du Québec								
Fiducies	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
Desjardins	1,70	2,75	3,00	3,25	5,70	5,80	6,10	6,45
Gx. Investors	—	—	—	—	5,85	5,85	6,10	6,45
Capital A.S.	—	—	—	—	5,74	5,84	6,09	6,44

La SGF accroît sa participation dans Aeterna, la portant à 17 %

La Société générale de financement (SGF) accroît sa participation dans Aeterna Zentaris, la faisant passer de 10,75 à 16,59 %, à la faveur de la conversion d'un prêt en actions.

La SGF a précisé hier qu'elle s'est ainsi prévalu de son droit de convertir un prêt de 12,5 millions qu'elle avait consenti à Aeterna Zentaris en avril 2003

et dont l'échéance était fixée au 31 mars prochain. La conversion de ce prêt se traduira par l'émission de près de 3,5 millions d'actions d'Aeterna Zentaris au profit de la SGF. Celle-ci détiendra au total 8,8 millions d'actions.

Le président et chef de la direction de la société biopharmaceutique de Québec, Gilles Gagnon, s'est dit

«ravi de ce vote de confiance de la part de la SGF».

«Nous bénéficions maintenant d'une position financière encore plus avantageuse qui nous permettra de poursuivre notre stratégie de croissance de manière vigoureuse», a-t-il ajouté par voie de communiqué.

Presse canadienne

EN BREF

Hausse de cote pour la Great-West

Toronto — La firme de notation de crédit Dominion Bond Rating Service (DBRS) a décidé de hausser les cotes de la compagnie d'assurance Great-West Lifeco. Ces révisions sont reliées à l'intégration réussie de la Canada-Vie ainsi qu'à une amélioration constante de sa solidité financière. Les cotes sur la dette de la Great-West, une filiale de la Corporation Financière Power, avaient été abaissées en 2003 au moment de l'acquisition. DBRS était préoccupée à l'époque par l'aspect financier de la transaction qui avait réduit la souplesse financière de l'entreprise et qui avait fait grimper son niveau d'endettement à environ 35 %. DBRS a souligné que le ratio est maintenant passé à environ 30 % et que des améliorations graduelles sont à venir du côté du bilan de l'entreprise à court terme.

Jeudi, la Great-West a annoncé qu'elle a réalisé l'an dernier un bénéfice net en hausse de 9 %, à 1,74 milliard. — PC

Rona acquiert Chester Dawe

Rona a annoncé hier qu'elle se portait acquéreur de la totalité des actifs de Chester Dawe de Terre-Neuve. Le montant de la transaction n'a toutefois pas été précisé. Chester Dawe est spécialisée dans la vente de matériaux de construction et de produits de quincaillerie pour l'industrie de l'habitation dans la région métropolitaine de Saint-Jean et un fournisseur majeur à travers la province. Chester Dawe exploite huit points de vente à Terre-Neuve de même qu'une usine de poutrelles de toit et de plancher. En haute saison, elle emploie près de 400 personnes et a réalisé, en 2005, des ventes au détail d'environ 80 millions. — PC

Hélie
GROUPE FINANCIER
CONSEIL EN PLACEMENT



Marie-Claire Hélie
Présidente FNB
Conseillère en placement



Pierre-Jean Hélie
CFA, LL.B.
Conseiller en placement

Investissez
en confiance et en
toute connaissance

- Cours sur les placements
- Service personnalisé
- Planification de la retraite
- Stratégies fiscales

1160, rue Laurier Ouest, bureau 1, Outremont

514 276-3532

marie-claire.helie@fnb.ca

pierre-jean.helie@fnb.ca

POUR UN TEMPS LIMITÉ

Obtenez le logiciel d'analyse technique utilisé par
Michel Carignan

Un cours de formation
GRATUIT donné par
Michel Carignan

Tous les détails à l'adresse
www.boutique.decisionplus.com

decisionplus.com

Tél: 514.392.1366

Sans frais: 1.877.392.1366

www.decisionplus.com

• ÉCONOMIE •

NAZI

SUITE DE LA PAGE C 1

«Nous acceptons ces vérités, même si elles font mal», a commenté Wulf Meier, un membre du directoire de Dresdner Bank. La banque, qui participe déjà à un fond d'indemnisation des travailleurs forcés, ne compte en revanche pas faire de nouveau geste financier à la suite de l'étude.

Celle-ci contribue aussi à mettre fin à une «légende», soulignent les chercheurs, celle d'une collaboration économique avec les nazis seulement isolée. «On a cherché des boucs émissaires, et oublié», résume M. Henke. Du moins jusqu'aux années 1990 où commencent à paraître des études montrant toute l'ampleur de la collaboration du monde économique. Des grands noms de l'industrie allemande, Volkswagen, DaimlerChrysler, BMW ou Degussa par exemple, jouent le jeu: les sociétés ne sont pas toujours à l'origine des études mais ouvrent leurs archives.

Des actes sous-estimés

Dans *Die Dresdner Bank im Dritten Reich (La Dresdner Bank sous le III^e Reich)*, on apprend qu'après la chute du nazisme, un rapport de l'Omgus, l'office du gouvernement militaire américain, publié en 1980, établissait déjà l'appui de la banque aux crimes nazis. Porte-parole du directoire de la Dresdner Bank à la fin 1942, Karl Rasche, qui avait aussi rang d'officier SS, avait été le seul banquier condamné devant le tribunal de Nuremberg. Le travail monumental auquel se sont attelés les historiens révèle finalement que certaines activités de la banque — le «plus important créancier privé de la SS» — avaient été sous-estimées.

Les historiens ont retrouvé trace de crédits ayant majoritairement financé l'économie d'esclavage à travers les entreprises de travail forcé ainsi que divers projets SS, notamment un bâtiment près du camp de concentration de Sachsenhausen. L'étude établit aussi que la Dresdner Bank a mis en place pour le compte

des SS des sociétés-écrans. Elle a ainsi revendu aux SS, en sous-main, une entreprise leur permettant de voler plus facilement des terres.

Nationalisée depuis 1931 afin d'empêcher sa faillite, la Dresdner Bank avait pourtant gardé une certaine autonomie de gestion. Après l'arrivée au pouvoir d'Adolf Hitler, son dirigeant, Carl Goetz, avait appelé au directoire deux membres du parti nazi: Karl Rasche, futur dirigeant, et Emil Meyer, également membre de la SS et dont le neveu, Wilhelm Keppler, était le conseiller économique de Hitler.

Plus que ses concurrentes, la Deutsche Bank et la Commerzbank, la Dresdner Bank a fait le choix de se mettre au service du nazisme. Elle licencie ses salariés et ses dirigeants juifs, réduit fortement les pensions de ses retraités «non aryens». En 1935, elle est la première à mettre la main sur une banque détenue par une famille juive, la banque Arnhold. Après divers épisodes, elle tire profit des persécutions dont

sont victimes les propriétaires et «aryanise» l'établissement en ne versant que 3 % du prix de vente.

La Dresdner Bank est reprivatée à l'automne 1937. Cela ne la conduira pas, bien au contraire, à mettre fin à ses activités avec le régime. Elle continue d'aider à la spoliation des juifs, au financement de l'industrie d'armement, à l'exploitation des matières premières dans les pays occupés, aux activités pour le compte des nazis dans les pays neutres, le trafic d'or volé. La Dresdner Bank était aussi en relation commerciale avec cinq entreprises de construction qui ont dressé les camps de la mort. Elle détenait 26 % de Huta Hoch und Tiefbau, qui a construit les cinq crématoires où se situaient les chambres à gaz d'Auschwitz-Birkenau, le dernier ayant été achevé en avril 1943.

Agence France-Presse
Le Monde

• CARRIÈRES ET PROFESSIONS •

SRDC SRSA
Société de recherche sociale appliquée

La Société de recherche sociale appliquée (SRSA) est un organisme sans but lucratif qui œuvre dans la recherche et l'évaluation d'initiatives liées à la politique sociale. La SRSA cherche à combler deux postes d'associé(e) principal(e) de recherche à temps plein, l'un permanent, l'autre contractuel d'une durée d'un an, pour son bureau d'Ottawa.

Le candidat ou la candidate retenu(e) assurera la mise en œuvre et l'évaluation d'un projet de recherche de grande envergure portant sur les effets de services de garde enrichis de langue française sur le développement linguistique, culturel et global des enfants vivant dans des communautés francophones en milieu minoritaire.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter la section
Carrières de notre site Web à
www.srdc.org.

UNIVERSITÉ LAVAL

Première université francophone en Amérique,
l'Université Laval est l'une des plus importantes universités
du Canada. Activement engagée dans son milieu, elle offre un
environnement de formation et de recherche de premier plan au
cœur de Québec, ville du patrimoine mondial de l'UNESCO.

SCIENCES DE L'ÉDUCATION

Poste de doyenne ou doyen

Clôture du concours: le 15 mars 2006.
Date d'entrée en fonction: le 1^{er} juillet 2006.

www.fse.ulaval.ca

En vertu de son Programme d'accès à l'égalité, l'Université Laval entend consacrer la moitié de ses postes vacants à l'engagement de femmes.
En accord avec les exigences du ministère de l'Immigration du Canada, cette offre est destinée en priorité aux citoyennes et citoyens canadiens et résidentes et résidents permanents du Canada.

www.ulaval.ca

MÉDECINE

Poste de doyenne ou doyen

Clôture du concours: le 15 mars 2006.
Date d'entrée en fonction: le 1^{er} juillet 2006.

www.fmed.ulaval.ca

SUITE DE LA PAGE C 1

Okiok est une entreprise fondée en 1973 par Robert Walsh, qui, après avoir travaillé sur la ligne de radar Dew dans l'Arctique, a donné un nom inuit (*okiok* veut dire «belle journée d'hiver») à sa compagnie, laquelle offrait des services techniques en équipements informatiques. Claude Vigeant et son épouse Cindy Walsh (fille du fondateur), fraîchement diplômés en génie électrique, arrivèrent dans l'entreprise en 1978 et prirent rapidement le virage vers la sécurité. Ce fut pour eux «la découverte d'un nouveau monde», lequel s'est du reste élargi considérablement à partir de 1981 avec l'arrivée de l'ordinateur personnel d'IBM et ensuite d'Internet. Okiok a reçu le mandat de concevoir une carte de sécurité et le logiciel l'accompagnant, qui a par la suite été vendu à Western Digital, une firme américaine qui fabriquait la puce de cette carte.

M. Vigeant a par la suite participé à divers comités, notamment sur la sécurité bancaire aux États-Unis. Il a été consultant pour plusieurs études straté-

giques pour le compte du gouvernement du Québec en ce qui concerne l'authentification des citoyens. Aujourd'hui, Okiok aide ses clients dans la gestion des identités, aussi bien celle de ses employés que celle de ses clients, ce qui pose le défi de résoudre un dilemme: donner un ou des accès à beaucoup de monde, mais l'interdire à tous les autres. La micro-informatique implique la mise en place de plates-formes intermédiaires, ce qui entraîne des accès un peu partout. Il arrive que des employés doivent avoir plusieurs codes d'accès, ce qui n'est pas facile à retenir et multiplie les risques de faille. Pour contourner cette difficulté, on a inventé le «logon», qui permet de gérer des accès multiples et qui est assez robuste pour en assurer la protection. L'utilisateur n'a alors qu'à composer le code d'accès du logon pour effectuer les tâches qu'il a à accomplir.

Pour rendre plus efficaces les systèmes de sécurité de ses clients, Okiok peut jouer le rôle de l'intrus ou de la souris, afin de déceler les failles, après quoi il devient le chat et bouche tous les trous qu'il a trouvés. M. Vigeant reconnaît cependant qu'on ne peut jamais éliminer tous les risques, pas plus aujourd'hui qu'avant cette omniprésence de l'informatique. Il y a toujours eu des voleurs pour forcer les meilleurs coffres-forts.

Premiers clients

Évidemment, les institutions financières qui avaient déjà l'habitude de gérer des risques ont été les premiers gros clients pour les firmes spécialisées comme Okiok. Le champ de travail s'est beaucoup élargi à d'autres secteurs très sensibles, comme ceux de la santé et des renseignements personnels.

Il n'y a pas que l'aspect informatique qui entre en cause, il y a aussi les lois qui ne sont pas nécessairement identiques d'une province à l'autre. M. Vigeant avoue que la protection de la vie privée des gens représente un énorme défi. Ses travaux de consultant ont entre autres porté sur la «bio-sécurité», c'est-à-

dire l'identification par une empreinte (doigt, œil...).

Dans l'exercice de ses mandats, Okiok, qui compte maintenant 30 employés, doit jouer d'une confiance à toute épreuve de la part de ses clients. Des enquêtes très approfondies sont effectuées avant l'embauche de candidats pour évaluer toutes leurs «fragilités» possibles. Ces employés doivent avoir également obtenu la cote de sécurité du gouvernement canadien. Les motifs d'intrusion dans des réseaux protégés peuvent être variés. Les Hell's Angels ont réussi à obtenir la complicité d'employés de la Société de l'assurance automobile du Québec pour avoir accès à des informations précises sur certains détenteurs de permis de conduire. On surveille désormais de beaucoup plus près les risques liés aux activités terroristes.

Au fait, une conférence s'est tenue cette semaine à Montréal, intitulée «La boule de cristal du CRIM», à laquelle ont assisté 600 personnes, la plupart étant des dirigeants d'entreprise. Il y avait aussi une douzaine d'équipes composées d'étudiants des universités québécoises. Chaque équipe, formée de cinq participants, devait rivaliser d'ingéniosité afin de protéger ses ordinateurs, préalablement configurés, tout en essayant de découvrir les failles des ordinateurs des autres équipes. Okiok participait évidemment à cet événement.

Quel est l'avenir d'Okiok? M. Vigeant mentionne que la compagnie va poursuivre son développement dans le marché local avec l'offre de services professionnels, tout en travaillant sur de nouveaux produits. Il s'intéresse en particulier aux marchés émergents, par exemple celui des communications sans fil, et à un troisième axe, celui de solutions sur mesure. L'exportation de produits se fait déjà dans quelques pays d'Europe et aux États-Unis; la croissance à l'étranger se fera avec la collaboration de partenaires, tels que des fabricants ou des revendeurs. M. Vigeant et son épouse sont aujourd'hui les seuls actionnaires d'Okiok.

Le Devoir

Équiterre

OBNL faisant la promotion
de choix écologiques et
socialement équitables

Recherche
CHARGÉ DE PROJET
En consommation
responsable

Développement de
stratégies de
communication et de
sensibilisation, financement
et relations avec bailleurs de
fonds, gestion de budget et
des ressources humaines

Voir www.equiterre.org
Section Organisme



Depuis notre fondation en 1840, nous nous distinguons par la qualité de nos produits mode et par l'excellence de notre service chaleureux. Afin d'assurer notre croissance vigoureuse et de présenter à notre clientèle des produits distinctifs à la fine pointe de la mode par le biais du développement de notre image de marque, nous sommes présentement à la recherche d'un(e) professionnel(le) intéressé(e) à poursuivre une carrière enrichissante et stimulante. Le rythme rapide inhérent à notre milieu de travail ainsi que l'esprit d'initiative qu'il exige, vous inspireront et vous inciteront à donner le meilleur de vous-même en tant que :

CONCEPTEUR(TRICE) PHOTO

En poste à Montréal

En lien direct avec notre bureau de publicité situé à notre siège social du Vieux-Québec et sous la responsabilité du directeur de la création et de la stratégie publicitaire, vous serez membre actif d'une équipe en pleine croissance dont le mandat est d'assurer la communication avec notre clientèle au niveau des imprimés et des différents supports multimédias. Dans ce contexte de création, votre tâche principale sera de développer des images publicitaires originales et de bon goût ainsi que des concepts visuels modernes de qualité internationale visant à assurer une évolution constante de l'image de marque Simons afin de soutenir sans cesse notre position de leader de la mode au Québec.

La personne idéale pour ce poste est totalement passionnée par la mode et la vie culturelle. Elle se démarque par son esprit créatif, sa vision avant-gardiste et son talent pour interpréter et communiquer les influences de la mode avec goût et assurance. Elle possède une grande facilité à partager ses idées et à travailler au sein d'une équipe multidisciplinaire. Elle considère la critique de façon positive visant une amélioration constante du travail. Elle possède une excellente méthodologie du travail et un minimum de 3 ans d'expérience reliée à la planification et la supervision de prise de vue de mode, incluant le casting des mannequins, des stylistes, des maquilleurs-coiffeurs, etc. Elle maîtrise le français et l'anglais tant à l'oral qu'à l'écrit et détient un baccalauréat en design graphique ou une expérience professionnelle pertinente équivalente.

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste ou connaissez quelqu'un qui peut l'être, vous devez nous faire parvenir votre curriculum vitae accompagné de 5 de vos meilleures réalisations en travail photographique, tant imprimées qu'électroniques, en PDF et sur cédérom seulement, avant le lundi 6 mars 2006.

à l'attention de Rhonda Laberge, V.P. aux ressources humaines,
20, côte de la Fabrique, Québec, Québec, G1R 3V9
rh@simons.ca

N.B. seules les candidatures accompagnées du portfolio seront considérées et celui-ci ne sera pas retourné.

simons
www.simons.ca POUR EN VOIR ENCORE PLUS!



Situé à seulement
45 minutes de Montréal dans
un ancien séminaire à l'architecture
impressionnante, le Collège de Valleyfield accueille près de 1 500 étudiants et offre une formation préuniversitaire et technique dans plus de 15 programmes dont 8 en alternance travail-études. On y trouve une vie départementale stimulante où les valeurs de respect, d'entraide, de collaboration et de travail d'équipe sont privilégiées. Enfin, les nouveaux venus apprécieront également la vigueur économique et culturelle ainsi que le charme de la municipalité de Salaberry-de-Valleyfield.

Directrice générale - Directeur général

Les défis

Sous l'autorité du conseil d'administration et à titre de président du comité exécutif, vous favoriserez le développement optimal du Collège par :

- la mise en œuvre du plan stratégique 2004-2009;
- la mobilisation du personnel autour des objectifs organisationnels;
- le fonctionnement harmonieux de l'ensemble des instances du Collège;
- une utilisation optimale des ressources financières, matérielles et informationnelles dans le respect de l'équilibre budgétaire;
- la mise en place de programmes attrayants pour faciliter le recrutement des clientèles;
- le développement de stratégies pour assurer la relève et la rétention du personnel;
- la collaboration interordres pour des projets concrets avec les commissions scolaires et les milieux universitaires;
- des partenariats avec les intervenants du milieu local et régional pour répondre aux besoins de la communauté et assurer un leadership au sein du réseau collégial.

Le profil

Vous exercez un leadership mobilisateur par votre vision stratégique, votre dynamisme et votre créativité, par votre approche de transparence, de concertation et de travail d'équipe. Vous possédez de solides compétences en gestion, êtes efficace, rigoureux et préoccupé par l'atteinte de résultats concrets. Vous êtes un habile communicateur et un représentant crédible et actif dans votre milieu. La mission éducative, la qualité des services aux étudiants, l'enseignement supérieur, le respect et la reconnaissance du personnel sont au cœur de vos préoccupations.

Les qualifications

Titulaire d'un baccalauréat et, de préférence, d'une maîtrise en administration, vous occupez un poste de cadre supérieur depuis plus de 5 ans et avez une bonne connaissance du milieu de l'éducation. Vous démontrez un intérêt marqué pour la région du Suroit.

Faites parvenir, sous pli confidentiel, votre curriculum vitae, au plus tard le lundi 6 mars 2006, à :
Concours Direction générale, a/s de M^{me} Renée Demers, présidente du conseil d'administration,
Collège de Valleyfield, 169, rue Champlain, Salaberry-de-Valleyfield (Québec) J6T 1X6. Courriel : renee.demers@colval.qc.ca

Collège de Valleyfield
L'HISTOIRE • L'EXPÉRIENCE • LE SUCCÈS

Le Collège de Valleyfield
école un programme d'accès
à l'égalité en emploi.

Pour de plus amples renseignements, visitez notre site Web à www.colval.qc.ca

ÉCONOMIE

JAPON



Un homme sort d'une boutique de matériel électronique à Tokyo. Comme lors des trimestres précédents, c'est la consommation intérieure qui a le plus contribué à la croissance japonaise au quatrième trimestre.

TOHISUKI AIZAWA REUTERS

La reprise se confirme mais la Bourse s'inquiète

ROLAND DE COURSON

Tokyo — L'économie japonaise a progressé un peu plus fort que prévu au quatrième trimestre 2005, grâce à une vague de froid qui a dopé la consommation intérieure et à des exportations toujours soutenues, une bonne nouvelle qui a paradoxalement fait chuter la Bourse de Tokyo.

Les investisseurs craignent en effet que la confirmation de la reprise dans la deuxième économie du monde n'incite la Banque du Japon à abolir plus tôt que prévu sa politique monétaire ultra souple et à relever ses taux d'intérêt.

D'octobre à décembre, le produit intérieur brut (PIB) du Japon a augmenté de 1,4 % par rapport au trimestre précédent, et de 5,5 % en rythme annuel, a annoncé hier le gouvernement nippon. Les économistes ne s'attendaient en moyenne qu'à une hausse de 1,2 % sur trois mois et de 5 % en rythme annuel, selon un sondage du quotidien *Nihon Keizai Shimbun* (Nikkei).

Sur l'ensemble de 2005, la

croissance du PIB s'affiche à 2,8 %. L'objectif gouvernemental de croissance de 2,7 % pour l'année budgétaire 2005-06, qui se termine fin mars, devrait donc être facilement atteint.

«Les exportations nettes se sont améliorées. La consommation privée, la construction et les investissements augmentent à un rythme sain. Les dépenses publiques sont faibles, mais les grands déclinés des dernières années semblent terminés», commente Richard Jerram, économiste chez Macquarie Research.

Consommation

Comme lors des trimestres précédents, c'est la consommation intérieure qui a le plus contribué à la croissance au quatrième trimestre, lui apportant +0,8 point de pourcentage. Selon le gouvernement, les basses températures enregistrées au Japon au cours des derniers mois de 2005 ont provoqué une ruée des consommateurs nippons vers les appareils de chauffage, le fioul et les vêtements chauds.

Rendus plus dépensiers grâce au recul du chômage et à la hausse de leurs salaires, les Japonais ont également été friands de téléviseurs à écran plat et autres produits électroniques grand public.

«La reprise intérieure devrait rester la principale source de croissance pour l'année en cours», pronostique M. Jerram.

Le commerce extérieur, soutenu par la faiblesse du yen et la forte demande des économies américaine et chinoise en voitures japonaises et en produits électroniques notamment, a également fortement contribué au bon chiffre du quatrième trimestre, auquel il a apporté 0,6 point de pourcentage.

Ces excellentes nouvelles n'ont cependant guère enthousiasmé la Bourse de Tokyo, où l'indice Nikkei a dégringolé hier de 2,1 %. Selon les opérateurs, le marché craint que la confirmation de la reprise économique ne rende la Banque du Japon encore plus impatiente de resserrer sa politique monétaire archiconciliente.

Cette politique dite d'«assouplissement quantitatif», qui consiste à

inonder le marché de liquidités tout en maintenant les taux à court terme à zéro, avait été adoptée en 2001 pour stimuler l'activité et freiner la déflation. Mais au vu des statistiques publiées hier, qui s'ajoutent au fait que les prix ont cessé de chuter depuis octobre, «le risque d'assister avant la fin de l'année à une première hausse des taux s'amplifie», avertit Hiromichi Shirakawa, économiste chez UBS, dans une note à ses clients.

«Grâce à la reprise économique soutenue et aux légères augmentations des prix à la consommation, les chances d'abolir la politique d'assouplissement quantitatif augmentent graduellement», a confirmé hier le gouverneur adjoint de la banque centrale, Kazumasa Iwata. Jusqu'à présent, la plupart des analystes pressentent un resserrement de l'offre de liquidités de la banque centrale au mois d'avril, et un retour aux taux d'intérêt à court terme positifs vers la mi-2007.

Agence France-Presse

EN BREF

Le bénéfice de Telus chute

Vancouver — L'impact du long conflit de travail chez Telus Corp. s'est fait sentir sur les plus récents résultats financiers de l'entreprise. Pour le quatrième trimestre terminé le 31 décembre, le bénéfice net de l'entreprise a chuté de 42 % par rapport au trimestre correspondant de l'exercice précédent pour s'établir à 78,5 millions, ou 22 ¢ par action. Au quatrième trimestre 2004, le bénéfice net de Telus s'élevait à 135,6 millions, ou 38 ¢ par action. Le deuxième plus important fournisseur de services de téléphonie au pays attribue le recul aux coûts du conflit de travail dans l'Ouest canadien qui s'est terminé en novembre dernier, aux coûts de restructuration plus élevés et à une charge de financement non récurrente de 6 ¢ pour l'amortissement anticipé de 1,6 milliard sur la dette. Pour l'exercice 2005, le bénéfice net de Telus a atteint 700,3 millions, ou 1,96 \$ par action, comparativement à 565,8 millions, ou 1,58 \$ par action, en 2004. Les revenus ont pour leur part atteint 8,14 milliards, en hausse par rapport à 7,58 milliards. — PC

Pages Jaunes lance un placement

Le Fonds de revenu Pages Jaunes rassemblera 253,5 millions au moyen d'une prise ferme prévoyant l'émission de 15 millions de parts à 16,90 \$ l'unité. Le produit net tiré de cette vente servira au remboursement de dettes et aux fins générales de l'entreprise. — PC

TRANSPORTS

Le Salon aéronautique de Singapour s'ouvre sous le signe de la reprise en Asie

DAPHNÉ BENOÎT

Paris — Le Salon aéronautique de Singapour, l'un des plus grands rendez-vous du secteur au monde, ouvrira ses portes mardi sur fond d'explosion des commandes d'avions civils en Asie, un marché à présent disputé par Airbus et Boeing, et d'importants besoins militaires dans la région.

Du 21 au 26 février, plus de 900 exposants originaires de 43 pays participeront à cette treizième et dernière édition de l'Asian Aerospace, biennale asiatique de l'aéronautique civile et militaire. Faute d'entente entre les autorités singapouriennes et les organisateurs, le prochain Asian Aerospace se déroulera à Hong Kong en 2007.

Alors que l'aviation commerciale mondiale vient de connaître une année record, le nombre d'exposants a augmenté de 20 % par rapport à 2004.

Les organisateurs espèrent dépasser les 3,5 milliards \$US en contrats signés lors de la précédente édition, grâce à la croissance retrouvée du trafic aérien asiatique, qui a progressé de 6,3 % en 2005 après un passage à vide provoqué en 2003 par l'épidémie de pneumonie atypique.

L'explosion des marchés indien et chinois et la prolifération de compagnies à bas coûts ont dopé les ventes d'avions civils des deux géants mondiaux Airbus et Boeing qui s'affronteront à Singapour pour décrocher de nouveaux contrats.

Fin 2005, les compagnies asiatiques représentaient plus d'un tiers de leurs carnets de commandes, et 40 % des commandes de long-courriers.

L'européen Airbus compte attirer les convoitises pour son avion géant A380, attendu aujourd'hui à Singapour. Le paquebot des airs, dont près d'un tiers des 159 commandes vient d'Asie, fera des démonstrations en vol chaque jour habillé aux couleurs de Singapore Airlines, qui mettra l'appareil en service fin 2006.

Le transporteur de Singapour, auteur d'un appel d'offres pour une soixantaine d'appareils longs-courriers, pourrait créer l'événement au salon. En concurrence, les très gros porteurs A380 d'Airbus et 747-8 de Boeing, les bimoteurs de moyenne capacité A350 et B787, ainsi que l'A340 et le 777.

L'enjeu est de taille pour Airbus, qui a conservé en 2005 son premier rang mondial mais a perdu la bataille face à Boeing sur le juteux créneau des long-courriers, où l'américain s'est arrogé 55 % des parts de marché.

L'aviation d'affaires aura aussi sa place à Singapour, avec des modèles de Bombardier, Gulfstream, ou encore Embraer.

Militaire

L'Asian Aerospace est également un grand rendez-vous militaire, dans une région grande importatrice d'armements.

«L'Asie est devenue le plus gros marché militaire à l'international. Dans cette zone, les princi-

paux clients consacrent environ 2,5 % de leur PIB à la défense», constate Mark Kronenberg, responsable développement Asie-Pacifique de la branche Défense de Boeing.

Parmi les stars du salon devraient figurer les avions de combat, dont 13 modèles — 11 américains — seront exposés en statique.

Après l'appel d'offres de Singapour pour 20 chasseurs, remporté en 2005 par le F-15 de Boeing contre le Rafale français, la prochaine grande compétition militaire régionale viendra d'Inde, pour une flotte de 126 avions multirôles.

Boeing et Lockheed Martin sont sur les rangs pour ce contrat estimé à sept milliards \$US, avec le F-18 et le F-16, face au MiG-29 russe, au Gripen de Saab et sans doute à l'Eurofighter de l'européen EADS. Le Français Dassault a décidé de ne pas concourir.

Singapour fera également la part belle aux drones, dont le marché en Asie-Pacifique est estimé à 7,5 milliards \$US sur les dix prochaines années.

Deux modèles israéliens, Hermes 450 et Heron 1, figurent au programme des démonstrations quotidiennes.

Dans les hélicoptères, la filiale d'EADS Eurocopter entend mettre à profit sa présence au salon pour étendre ses coopérations industrielles dans la région, où il jouit déjà de partenariats avec la Chine et la Corée du Sud.

Agence France-Presse

OMC

Lamy vise une conclusion de Doha d'ici la fin de l'année

Washington — Le directeur général de l'Organisation mondiale du commerce, Pascal Lamy, a insisté hier à Washington sur la conclusion du cycle de Doha sur la libéralisation du commerce mondial d'ici fin 2006 pour qu'un accord puisse être voté par le Congrès américain.

En effet, le mécanisme appelé Trade promotion authority (TPA) qui permet au président américain de faire voter des accords commerciaux sans possibilité pour le Congrès de les amender vient à expiration le 1^{er} juin 2007.

Or M. Lamy, qui a eu à Washington des discussions avec de nombreux élus, a estimé «que les chances que ce mécanisme soit prolongé sont extrêmement minces voire nulles». Lors d'une conférence à l'Institut pour l'économie internationale (IIE) hier, M. Lamy a ainsi estimé que c'était «le Congrès américain qui déterminait maintenant le calendrier de nos négociations» dans le cycle de Doha.

Le mécanisme TPA avait déjà été prolongé de deux ans le 1^{er} juin 2005 pour permettre au président George W. Bush de faire voter, entre autres, une série d'accords de libre-échange bilatéraux négociés par son administration, notamment en Amérique latine et au Moyen-Orient.

Une nouvelle prolongation du TPA semble des plus aléatoires dans la perspective de l'élection présidentielle américaine de 2008 à laquelle George W. Bush ne pourra se représenter.

M. Lamy, qui a rencontré avec le représentant américain pour le

Commerce, Rob Portman, s'est dit «confiant, en quittant Washington, que les élus des négociateurs [américains] sont prêts à maintenir le cap», en vue d'une conclusion du cycle de Doha pour la fin de cette année.

A Hong Kong, lors de la réunion ministérielle en décembre, les 149 pays membres de l'OMC s'étaient fixé le 30 avril comme nouvelle échéance pour entériner de nouveaux progrès substantiels sur les points d'achoppement subsistant. Ils avaient abouti à une maigre avancée sur la fin des subventions agricoles à l'exportation à l'horizon 2013 mais restent divisés sur la baisse des droits de douanes agricoles — problème pour les Européens —, une réduction plus substantielle des subventions versées par Washington pour les exportations agricoles et la faiblesse des concessions auxquelles les pays émergents et en développement seraient prêts en matière d'accès aux marchés industriels et des services.

M. Lamy a rappelé qu'au final «un système commercial multilatéral renforcé bénéficiera à tous les pays, tant les pays développés que ceux en développement».

«La charge de travail» pour aboutir à un résultat «est formidable mais faisable, à condition que tous les membres soient prêts à y mettre l'énergie politique nécessaire», a insisté le patron de l'OMC. L'important, selon lui, c'est «le leadership, les compromis et le fait que les pays reconnaissent leur intérêt commun à réussir et [le poids des] coûts collectifs à assumer en cas d'échec».

Agence France-Presse



Pascal Lamy

DENIS BALBOUSE REUTERS

Entrée à l'OMC: la Russie presse Washington de donner son feu vert

LUCIE GODEAU

Moscou — La Russie a entamé le sprint final de ses négociations pour entrer à l'Organisation mondiale du Commerce (OMC) et espère y parvenir cette année mais elle doit encore obtenir le feu vert des États-Unis, dont les réserves sont plus politiques que commerciales, ont souligné des responsables russes hier.

La Russie, qui a déposé en 1993 sa demande d'adhésion à l'OMC, «ne comprend pas» la position américaine dans plusieurs dossiers commerciaux, a souligné le ministre russe du Développement économique, Guerman Gref.

Le long processus de pourparlers que Moscou devait mener pour conclure des accords bilatéraux avec 58 partenaires de l'organisation est sur le point de s'achever. Un accord avec la Colombie est en vue et il ne reste à la Russie qu'à arracher un accord à son partenaire le plus difficile, les États-Unis, avant de mener les derniers pourparlers multilatéraux.

«Nous devrions pouvoir terminer les négociations multilatérales au cours du premier semestre, et au deuxième semestre terminer toutes les procédures formelles. À la fin de l'année, la Russie pourrait devenir membre de l'OMC», a indiqué M. Gref. «C'est un calendrier que l'on peut tout à fait respecter mais cela dépendra de la volonté politique de nos partenaires», a relevé M. Gref, regardant du côté des États-Unis.

Pour l'administration américaine, «l'entrée de la Russie à l'OMC est une priorité», a répondu hier l'ambassadeur américain à Moscou, William Burns. Mais il a souligné que la Russie devait mettre l'accent sur «la lutte contre la corruption, et le renforcement de l'état de droit».

Intransigence

Fin janvier le président russe, Vladimir Poutine, avait observé que seuls «les États-Unis empêchaient» l'accession de la Russie à l'OMC et critiqué l'intransigence

américaine sur le dossier des services financiers.

Les États-Unis, qui accusent la Russie de protectionnisme, exigent que les banques étrangères aient le droit d'établir des succursales directes dans le pays tandis que Moscou veut que les banques étrangères continuent à enregistrer des filiales de droit russe.

«Honnêtement, nous ne comprenons pas la position américaine», les grandes banques américaines disent qu'elles n'ont pas besoin de succursales directes en Russie et qu'elles travaillent depuis longtemps dans les conditions actuelles, a souligné le ministre. Le patron des patrons russes, Alexandre Chokhine, a renchéri hier. «Il n'y a pas de problème avec les banques, il s'agit de pressions politiques», a-t-il déclaré. «Nous espérons que l'on ne va pas rajouter aux négociations des thèmes qui n'ont rien à voir avec l'OMC», a-t-il insisté.

Les États-Unis négocient encore avec la Russie sur l'ouverture du marché russe des produits agricoles et de l'aéronautique. Mais la question du piratage d'enregistrements musicaux, de films et de logiciels reste également brûlante. Le piratage en Russie coûte aux compagnies américaines 1,76 milliard \$US chaque année, selon un communiqué publié cette semaine par l'Alliance internationale pour la propriété intellectuelle (IIPA).

«Le problème du piratage de la propriété intellectuelle en Russie est l'un des plus graves au monde. Le taux de piratage pour la plupart des secteurs est estimé à 70 % ou 80 % en 2005», a dénoncé l'IIPA qui défend les intérêts de l'industrie américaine.

A Moscou, où l'on peut acheter des DVD piratés à chaque coin de rue et où la majorité des entreprises utilisent des logiciels piratés, on reconnaît que le problème reste entier malgré un renforcement des lois.

Agence France-Presse

• LES SPORTS •

EN BREF

Il n'y aura probablement pas de Coupe du monde de hockey en 2008

Turin — Les meilleurs joueurs de hockey au monde en sont peut-être à Turin à leurs derniers affrontements internationaux d'ici les Jeux de Vancouver en 2010 puisqu'il n'y a aucun projet de Coupe du monde en 2008 à l'horizon. «Je doute franchement que nous en organisions une», a déclaré Ted Saskin, le directeur exécutif de l'Association des joueurs de la LNH qui se trouve à Turin. «Mais nous allons tout évaluer après ces Jeux.» La Coupe du monde de hockey est organisée depuis 1996 conjointement par la LNH et l'IAJLH. — PC

Il n'y a aucune preuve qu'il y a eu des paris sur des matchs de hockey

PIERRE LEBRUN

Turin, Italie — La LNH n'a aucune raison de croire que le réseau de paris illégaux prenait des gageures sur des matchs du circuit, a indiqué le commissaire adjoint Bill Daly hier.

«De toute évidence, ce serait une énorme préoccupation s'il était démontré qu'il y a eu des paris sur des matchs de la LNH. Je peux vous assurer qu'aucune preuve n'a pas été portée à notre attention», a dit Daly après un point de presse auquel ont aussi pris part le directeur exécutif de l'Association des joueurs de la LNH, Ted Saskin, et le président de la Fédération internationale de hockey sur glace, René Fasel.

«C'est ce que je retiens de plu-

sieurs discussions avec le responsable de la poursuite et la police du New Jersey, a-t-il ajouté. Il n'y a donc aucune preuve que l'intégrité du jeu est mise en cause ici.»

L'entraîneur adjoint des Coyotes de Phoenix, Rick Tocchet, un policier du New Jersey et une troisième personne sont accusés d'avoir dirigé un réseau qui aurait obtenu des paris totalisant 1,7 million lors des six semaines qui ont précédé le Super Bowl.

La LNH mène sa propre enquête conduite par l'ancien procureur fédéral Robert Cleary et Daly a insisté sur la détermination du circuit de faire toute la lumière dans cette affaire qui a fait la manchette en Amérique du Nord.

«Une ligue doit être préoccupée par la perception qu'elle dégage et

son image, a-t-il révélé. Il faut être inquiet si des joueurs sont impliqués dans des activités illégales. Et la ligue doit évidemment voir ce qu'il en est.»

L'entraîneur-chef des Coyotes et directeur exécutif de l'équipe canadienne aux Jeux de Turin, Wayne Gretzky, a été absout de tout blâme après avoir été relié dans des articles de presse au réseau de paris de Tocchet. La femme de Gretzky, Janet Jones, aurait parié de gros montants par l'entremise de Tocchet.

Les autorités policières ont indiqué qu'une douzaine de joueurs de la LNH sont impliqués dans leur enquête mais n'ont encore identifié aucun hockeyste et n'ont à ce jour porté aucune accusation.

«J'ai toujours eu un problème avec des jugements et des réactions rapides, a dit Daly en répondant à une question sur Gretzky. Quand on doit composer avec une telle situation, je pense que la façon prudente est de prendre du recul et de s'assurer qu'on connaît tous les faits avant de prendre une décision.»

Saskin répond à Dick Pound

D'autre part, Saskin s'en est pris à Dick Pound, invitant le chef de l'Agence mondiale antidopage à se mêler de ses affaires.

«Nous avons une nouvelle politique antidopage que nous croyons bien ajustée à notre sport. Je ne ressens pas vraiment le besoin de répondre aux gens qui ne connaissent

pas vraiment notre sport, nos athlètes ou quoi que ce soit», a-t-il dit.

«En ce qui concerne Dick Pound, son mandat est probablement déjà suffisamment grand aux Jeux olympiques. Il devrait se limiter à des choses qu'il connaît.»

Pound a lancé le débat en novembre lors d'une allocution à London, en Ontario, affirmant alors que le tiers des joueurs de la LNH prenaient des drogues pour améliorer leur performance.

«La ligue a mis en place un nouveau programme cette année et nous croyons que ce sera un programme très efficace, a rappelé Daly. Heureusement, nous n'avons pas de problème avec le dopage dans notre sport.»

Presse canadienne

• AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES •

AVIS DE VENTE JUDICIAIRE PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEAUCHARNIS COUR MUNICIPALE NO. 03-02080-0 LYNE PERRIER, percepteur des amendes pour et au nom de la Ville de Notre-Dame de la Paroisse - Partie demanderesse c. THIERY CAMBOURIEU - Partie défenderesse Le 07 mars 2006 à 11:00 heures, en vertu d'un bref d'exécution, au 2525A, Avenue du Havre des Îles, app. 109, Laval, district de Laval, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de THIERY CAMBOURIEU saisis en cette cause consistant en : 1. Télévision écran géant RCA avec accessoires, 1 système de son comprenant : 1 cassette deck Awa, 1 tuner NAD, 1 vidéo Proscan 1 compact disque NAD, 1 DVD Awa, 2 hauts-parleurs et accessoires 1 piano électrique Korg et accessoires. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: Mario MATTEAU, huissier de justice du district de Beauharnois. Il est préférable d'appeler au bureau de l'huissier avant de vous déplacer en cas d'annulation de la vente. Bruchési, Toulouse, Brassard, s.e.n.c. HUISSIERS DE JUSTICE 139, rue Salaberry, bureau 100 C.P. 007 Valleyfield, Québec J6T 2H8 Tel: (450) 377-1215, Fax: (450) 377-1218, 1-800-323-1215.

AVIS DE VENTE JUDICIAIRE PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEAUCHARNIS COUR MUNICIPALE NO. 03-02080-0 LYNE PERRIER, percepteur des amendes pour et au nom de la Ville de Notre-Dame de la Paroisse - Partie demanderesse c. 9053 7473 Québec Inc. - Partie défenderesse Le 07 mars 2006 à 11:30 heures, en vertu d'un bref d'exécution, au 2525A, Avenue du Havre des Îles, app. 109, Laval, district de Laval, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de 9053 7473 Québec Inc saisis en cette cause consistant en : 1 ensemble de salon comprenant : 1 fauteuil, 1 canapé, 1 divan en tissu de couleurs diverses 1 télévision couleur Proscan avec accessoires 1 vidéo VHS Sanyo avec accessoires 1 DVD player boss et accessoires 1 mini-chaines stéréo Panasonic. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: Mario MATTEAU, huissier de justice du district de Beauharnois. Il est préférable d'appeler au bureau de l'huissier avant de vous déplacer en cas d'annulation de la vente. Bruchési, Toulouse, Brassard, s.e.n.c. HUISSIERS DE JUSTICE 139, rue Salaberry, bureau 100 C.P. 007 Valleyfield, Québec J6T 2H8 Tel: (450) 377-1215, Fax: (450) 377-1218, 1-800-323-1215.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE Avis est par les présentes donné, à la suite du décès de Jean Bertho Michel, en son vivant domicilié au 4870 Édouard Montpellié, appartement 8, Montréal, province de Québec, H3W 1P8, survenu le 14 janvier 2004, un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice successorale, Jeannine Briffault, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de me Michel B. Paré, notaire, sise au 7168 boulevard Pie IX, Montréal, province de Québec, H2A 2G4. Donné à Montréal, ce 16 février 2006. Me Michel B. Paré, notaire

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE QUÉBEC COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) NO. 500-02-130937-050 SOUS MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC Partie demanderesse GALERIE BERNARD DESROCHES INC Partie défenderesse **AVIS DE VENTE JUDICIAIRE MISE À PRIX** PRENEZ AVIS que le 02/03/2006 à 10:00 au 2125 CRESCENT MONTREAL District de MONTREAL seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de BERNARD DESROCHES, saisis en cette cause, soit: LOTS DE TOILES, SCULPTURES, BRONZE, ACRYLIQUES SUR TOILE. CONDITIONS: ARGENT OU CHEQUE VISE. St-Eustache, ce 16 février 2006. CLAUDE BEAUREGARD huissier de justice A/S PHILIPPE TREMBLAY, DION & ASSOCIES, HUISSIERS N.D. 2006020546 Philippe, Tremblay, Dion & Ass. 165, rue Du Moulin St-Eustache, Québec J7R 2P5 tél.: (450) 491-7575 Fax (450) 391-3418

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE QUÉBEC COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) NO. 500-02-130937-050 SOUS MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC Partie demanderesse GALERIE BERNARD DESROCHES INC Partie défenderesse **AVIS DE VENTE JUDICIAIRE MISE À PRIX** PRENEZ AVIS que le 02/03/2006 à 10:00 au 2125 CRESCENT MONTREAL District de MONTREAL seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de BERNARD DESROCHES, saisis en cette cause, soit: LOTS DE TOILES, SCULPTURES, BRONZE, ACRYLIQUES SUR TOILE. CONDITIONS: ARGENT OU CHEQUE VISE. St-Eustache, ce 16 février 2006. CLAUDE BEAUREGARD huissier de justice A/S PHILIPPE TREMBLAY, DION & ASSOCIES, HUISSIERS N.D. 2006020546 Philippe, Tremblay, Dion & Ass. 165, rue Du Moulin St-Eustache, Québec J7R 2P5 tél.: (450) 491-7575 Fax (450) 391-3418

CANADA INC. ET ALS. C. CHICAN INC. Le 1^{er} mars 2006 à 10:00 am, au 7101, avenue du Parc, suite 210, Montréal, dit district, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de CHICAN INC. saisis en cette cause, consistant en : 1 machine à imprimer les logos "challenger technologique"; 1 machine avec tapis roulant et four ou réchaud "econo max"; 4 tables de travail avec dessus blanc et roulettes; etc. CONDITION: ARGENT COMPTANT ou CHEQUE VISE. Informations: (514) 350-9000 Dominic Bouchard, Étude J.F. Bouchard, Huissiers de Justice.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION PRENEZ AVIS que la compagnie IMMOBILIERE ET FINANCIERE METAYER INC. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre. Le 16 février 2006. FASKEN MARTINEAU DUMOULIN S.E.N.C.R.L. s.r.l. Procureurs de la compagnie

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION PRENEZ AVIS que la compagnie GESTION SOPHIE BEAUCHEMIN INC. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre. Montréal, ce 13e jour de février 2006. DUNTON RAINVILLE senclr, Procureurs de la compagnie

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE QUÉBEC COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) NO. 505-04-014538-060 COUR SUPÉRIEURE (Chambre de la famille) PRISCILLE GOYETTE Demanderesse

YVAN GOSSELIN Défendeur **ASSIGNATION PAR ORDRE DU TRIBUNAL:** La demanderesse avise le défendeur qu'elle a déposé au greffe de la Cour supérieure, du district de Longueuil, une requête introductive d'instance pour garde d'enfant et pension alimentaire. Une copie de cette requête a été laissée à l'intention du défendeur, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Longueuil, situé au 1111, boulevard Jacques-Cartier est, à Longueuil. La requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal, le 28 avril 2006, à 9:00 heures, en salle 1.17 du Palais de justice de Longueuil et le tribunal pourra, à cette date, procéder à l'audition de la cause et prononcer un jugement par défaut conforme aux conclusions contenues dans la requête introductive d'instance, à moins que le défendeur ne soit présent au tribunal à cette date. **VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE.** Longueuil, ce 2006 FEV. 13 E.S. Gobeille GREFFIER

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : 9128-6799 QUÉBEC INC. Café St-Félix 4252, rue Saint-Félix Cap-Rouge (Qc) G1Y 1X5 **AVIS** est par les présentes donné que la faillite de 9128-6799 QUÉBEC INC. Café St-Félix est survenue le 6^e jour de février 2006, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 20^e jour de février 2006, à 15 h, au 7100, Jean Talon Est, Suite 600, Anjou (Qc) H1M 3S3. **Daté le 9 février 2006.** LE GROUPE SERPONE, SYNDIC DE FAILLITE INC. 7100, rue Jean-Talon Est Bureau 600, Anjou (Québec) H1M 3S3 Tél.: (514) 355-6553 Téléc.: (514) 355-6423

COUR DU QUÉBEC CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTREAL NO. 500-22-118805-061 DATE: SOUS LA PRÉSIDENCE DU GREFFIER ADJOINT HONDA CANADA FINANCE INC. Partie demanderesse C. LILIANNE DERASPE f.a.s.r.s. BAL LA FUSION

Partie défenderesse **ASSIGNATION** Ordre est donné à LILIANNE DERASPE f.a.s.r.s. BAL LA FUSION de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame est, à Montréal, à la salle 1.120 dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir. La requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 27 mars 2006 à 9h00 en salle 2.06 au palais de Justice de Montréal. Une copie de la requête en réclamation d'un contrat de location de véhicule automobile ont été remis au greffe à l'intention de LILIANNE DERASPE f.a.s.r.s. BAL LA FUSION. A Montréal, le 2006 FEV. 15 Line Tremblay Greffier-adjoint

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR FÉDÉRALE NO GST-569-05 LOI SUR LA TAXE D'ACCI-SE REPR PAR SOUS MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC Partie demanderesse GALERIE BERNARD DESROCHES INC Partie défenderesse **AVIS DE VENTE JUDICIAIRE MISE À PRIX** PRENEZ AVIS que le 02/03/2006 à 10:00 au 2125 CRESCENT MONTREAL District de MONTREAL seront vendus par autorité de justice, les biens à effets de BERNARD DESROCHES, saisis en cette cause, soit: LOTS DE TOILES, SCULPTURES, BRONZE, ACRYLIQUES SUR TOILE. CONDITIONS: ARGENT OU CHEQUE VISE. St-Eustache, ce 16 février 2006. CLAUDE BEAUREGARD huissier de justice A/S PHILIPPE TREMBLAY, DION & ASSOCIES, HUISSIERS N.D. 2006020546 Philippe, Tremblay, Dion & Ass. 165, rue Du Moulin St-Eustache, Québec J7R 2P5 tél.: (450) 491-7575 Fax (450) 391-3418

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : 9061-8588 QUÉBEC INC. Aux Milles Merveilles Inc. 500, avenue Jules-Chouquet Ste-Julie (Qc) J3E 1W6 **AVIS** est par les présentes donné que la faillite de 9061-8588 QUÉBEC INC. Aux Milles Merveilles Inc. est survenue le 9^e jour de février 2006, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1^{er} jour de mars 2006, à 10 h 30, au 7100, Jean Talon Est, Suite 600, Anjou (Qc) H1M 3S3. **Daté le 13 février 2006.** LE GROUPE SERPONE, SYNDIC DE FAILLITE INC. 7100, rue Jean-Talon Est Bureau 600, Anjou (Québec) H1M 3S3 Tél.: (514) 355-6553 Téléc.: (514) 355-6423

TREMBLAY, DION & ASSOCIES, HUISSIERS N.D. 2006020547 Philippe, Tremblay, Dion & Ass. 165, rue Du Moulin St-Eustache, Québec J7R 2P5 tél.: (450) 491-7575 Fax (450) 391-3418

DÉVELOPPEMENT CANADIEN D'ÉNERGIE RENEUVELABLE INC./CANADIAN RENEWABLE ENERGY DEVELOPMENT INC. **AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION** Avis est par les présentes donné que DÉVELOPPEMENT CANADIEN D'ÉNERGIE RENEUVELABLE INC./CANADIAN RENEWABLE ENERGY DEVELOPMENT INC. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies (Québec). Le siège social de la compagnie est situé à Montréal, province de Québec. Montréal, le 16 février 2006. Les conseillers juridiques de la compagnie, MILLER THOMSON POULIT, SENCRL, AVOCATS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : 9061-8588 QUÉBEC INC. Aux Milles Merveilles Inc. 500, avenue Jules-Chouquet Ste-Julie (Qc) J3E 1W6 **AVIS** est par les présentes donné que la faillite de 9061-8588 QUÉBEC INC. Aux Milles Merveilles Inc. est survenue le 9^e jour de février 2006, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1^{er} jour de mars 2006, à 10 h 30, au 7100, Jean Talon Est, Suite 600, Anjou (Qc) H1M 3S3. **Daté le 13 février 2006.** LE GROUPE SERPONE, SYNDIC DE FAILLITE INC. 7100, rue Jean-Talon Est Bureau 600, Anjou (Québec) H1M 3S3 Tél.: (514) 355-6553 Téléc.: (514) 355-6423

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : 9061-8588 QUÉBEC INC. Aux Milles Merveilles Inc. 500, avenue Jules-Chouquet Ste-Julie (Qc) J3E 1W6 **AVIS** est par les présentes donné que la faillite de 9061-8588 QUÉBEC INC. Aux Milles Merveilles Inc. est survenue le 9^e jour de février 2006, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1^{er} jour de mars 2006, à 10 h 30, au 7100, Jean Talon Est, Suite 600, Anjou (Qc) H1M 3S3. **Daté le 13 février 2006.** LE GROUPE SERPONE, SYNDIC DE FAILLITE INC. 7100, rue Jean-Talon Est Bureau 600, Anjou (Québec) H1M 3S3 Tél.: (514) 355-6553 Téléc.: (514) 355-6423

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : 9061-8588 QUÉBEC INC. Aux Milles Merveilles Inc. 500, avenue Jules-Chouquet Ste-Julie (Qc) J3E 1W6 **AVIS** est par les présentes donné que la faillite de 9061-8588 QUÉBEC INC. Aux Milles Merveilles Inc. est survenue le 9^e jour de février 2006, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1^{er} jour de mars 2006, à 10 h 30, au 7100, Jean Talon Est, Suite 600, Anjou (Qc) H1M 3S3. **Daté le 13 février 2006.** LE GROUPE SERPONE, SYNDIC DE FAILLITE INC. 7100, rue Jean-Talon Est Bureau 600, Anjou (Québec) H1M 3S3 Tél.: (514) 355-6553 Téléc.: (514) 355-6423

LOTTO QUÉBEC Appel d'offres

La seule façon pour les entrepreneurs et les fournisseurs intéressés de consulter tous les avis d'appels d'offres publics en cours pour Loto-Québec et ses filiales, est de visiter les sites Internet suivants :

www.loto-quebec.com ou www.se2o.ca

Appel d'offres public

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h, à la date indiquée ci-dessous, au Bureau du secrétaire d'arrondissement situé au 5600, rue Hochelaga, bureau RC.30, Montréal, pour :

Soumission no : 2006-101
Date d'ouverture : Le 15 mars 2006
Description : Parc Jean-Amyot (Réaménagement des aires de jeu pour enfants)

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission représentant dix pour cent (10%) du montant total de la soumission.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée en utilisant les formulaires spécialement préparés à cette fin par l'arrondissement de Mercier—Hochelaga-Maisonneuve dans l'enveloppe prévue à cet effet. Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres public à compter du 27 février 2006, en payant un montant non remboursable de 115,03 \$ (taxes incluses), en argent comptant ou par chèque visé à l'ordre de la Ville de Montréal, de 8 h 30 à 17 h, au **Bureau Accès Montréal (BAM), situé au 5600, rue Hochelaga, bureau RC.20, Montréal.** Si vous désirez obtenir des renseignements, vous pouvez communiquer avec **M. Jean Cadieux, (514) 872-7243.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement au Bureau d'arrondissement, situé au 5600, rue Hochelaga, à la salle Hochelaga-Maisonneuve, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception, soit le 15 mars 2006 à 14 h.

L'arrondissement de Mercier—Hochelaga-Maisonneuve ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À MONTRÉAL, CE 18^e JOUR DE FÉVRIER 2006.
Le secrétaire d'arrondissement, M^{re} Julie Doyon

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE
Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.
Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi
Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi
Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340
Sur Internet : www.ledevoir.com/avis.html • www.ledevoir.com/offres.html
Courriel : avisdev@ledevoir.com

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : JIMMY GABRIELLI 9300, rue Puyseaux St-Léonard (Qc) H1R 2G5 **AVIS** est par les présentes donné que la faillite de JIMMY GABRIELLI est survenue le 13^e jour de février 2006, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1^{er} jour de mars 2006, à 14 h 30, au 7100, Jean Talon Est, Suite 600, Anjou (Qc) H1M 3S3. **Daté le 15 février 2006.** LE GROUPE SERPONE, SYNDIC DE FAILLITE INC. 7100, rue Jean-Talon Est Bureau 600, Anjou (Québec) H1M 3S3 Tél.: (514) 355-6553 Téléc.: (514) 355-6423

M DIAMOND ASS. INC. 345, AVENUE VICTORIA, SUITE 400, WESTMOUNT (QUÉBEC) H3Z 2N2 **TÉL. : (514) 483-2303 TÉLÉC. : (514) 483-2373**
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DANS L'AFFAIRE DES FAILLITES DE :
9072-7546 QUÉBEC INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, antérieurement faisant affaires dans la ville et district de Montréal, province de Québec, au 7000, avenue du Parc, #102, sous le nom et raison sociale de : «RESTO-BAR-XODUS».

Compagnie débitrice **AVIS** est par les présentes donné que 9072-7546 QUÉBEC INC. a déposé une cession le 9^e jour de février 2006 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 2^e jour de mars 2006 à 13 h 30 de l'après-midi au bureau du Syndic, 345, avenue Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

Daté à Westmount (Québec), ce 18^e jour de février 2006
M. Diamond & Associés Inc. - Syndics

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.
En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

4029364 CANADA INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, antérieurement faisant affaires dans la ville et district de Laval, province de Québec, au 3055, Cartier O., sous le nom et raison sociale de : «RESTAURANT PLATIA».

Compagnie débitrice **AVIS** est par les présentes donné que 4029364 CANADA INC. a déposé une cession le 14^e jour de février 2006 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 2^e jour de mars 2006 à 14 h 30 de l'après-midi au bureau du Syndic, 345, avenue Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

Daté à Westmount (Québec), ce 18^e jour de février 2006
M. Diamond & Associés Inc. - Syndics

MOTS CROISÉS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

HORIZONTELEMENT

1. Platitude - Diminutif de Robert.
2. De plus - Rueille.
3. La cavalier y glisse ses pieds - Crier, en parlant du cerf.
4. Navire à voiles - Poisson-globe.
5. Six - Thorium - Trompés - Indique un lieu précis.
6. Provoque - Son dieu était Possédon.
7. Une partie des Alpes s'y trouve - Charte.
8. Va avec la liberté et la fraternité.
9. Réjouissance - Équivalente.
10. Partie d'un pichet - Largeur d'une étoffe - S'inscrive en faux.
11. Notre-Dame - Infection pulmonaire.
12. Consistance d'une substance - Lac bien connu.

VERTICALEMENT

1. Généreux.
2. Touché - Grande république asiatique.
3. Conduit des messages dans le corps - Bourrés.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 OFFICIALE
2 RAT AMNISTIE
3 INANIMATE
4 ANCIEN
5 LA ROULETTE
6 TIGRE
7 ANCIEN
8 LA MAISON
9 TIGRE
10 TIGRE
11 TIGRE
12 TIGRE

MOTS CROISÉS LE MONDE

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

I
II
III
IV
V
VI
VII
VIII
IX
X

HORIZONTELEMENT

I. Pour que chacun soit à sa place. — II. Coupe-jarrets. Tous ceux d'avant. — III. Ont fait bonne impression en leur temps. Bien léger. — IV. Ville nipponne. — V. Devra être recherché. Masse dure. — VI. Conjonction. Cartes sur table. Bien plein. — VII. Ceux d'avant. Place. — VIII. Décore les allées du jardin. Passer à un nouveau registre — VIII. Prises sans scrupule. Travailleur manuel. — IX. Passes à l'huile. Moyen de transport. En scène. — X. Hors d'usage. Joirement élané.

Solution de la semaine dernière

Horizontalement

I. Préprogrammé. — II. Radio. Aérées. — III. Opiniâtres. — IV. Fil. Tue. Spa. — V. Intégrant. Ri. — VI. Te. Oïlém. Hem. — VII. Esopo. Xères. — VIII. Bits. Las. — IX. Rien. Outrage. — X. Saisissantes.

Verticalement

1. Profiteurs. — 2. Rapines. la. — 3. Edile. Obéli. — 4. Pin. Lopins. — 5. Roitelet. — 6. Auge. SOS. — 7. Gâteaux. Us. — 8. RER. Nmeita (mental). — 9. Are. Rn. — 10. Mesa. Hélat. — 11. Me. Présage. — 12. Essaim. Ses.

Philippe Dupuis

LOTTO QUÉBEC

Appel d'offres

La seule façon pour les entrepreneurs et les fournisseurs intéressés de consulter tous les avis d'appels d'offres publics en cours pour Loto-Québec et ses filiales, est de visiter les sites Internet suivants :

www.loto-quebec.com ou www.se2o.ca

Appel d'offres public

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h, à la date indiquée ci-dessous, au Bureau du secrétaire d'arrondissement situé au 5600, rue Hochelaga, bureau RC.30, Montréal, pour :

Soumission no : 2006-101
Date d'ouverture : Le 15 mars 2006
Description : Parc Jean-Amyot (Réaménagement des aires de jeu pour enfants)

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission représentant dix pour cent (10%) du montant total de la soumission.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée en utilisant les formulaires spécialement préparés à cette fin par l'arrondissement de Mercier—Hochelaga-Maisonneuve dans l'enveloppe prévue à cet effet. Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres public à compter du 27 février 2006, en payant un montant non remboursable de 115,03 \$ (taxes incluses), en argent comptant ou par chèque visé à l'ordre de la Ville de Montréal, de 8 h 30 à 17 h, au **Bureau Accès Montréal (BAM), situé au 5600, rue Hochelaga, bureau RC.20, Montréal.** Si vous désirez obtenir des renseignements, vous pouvez communiquer avec **M. Jean Cadieux, (514) 872-7243.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement au Bureau d'arrondissement, situé au 5600, rue Hochelaga, à la salle Hochelaga-Maisonneuve, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception, soit le 15 mars 2006 à 14 h.

L'arrondissement de Mercier—Hochelaga-Maisonneuve ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À MONTRÉAL, CE 18^e JOUR DE FÉVRIER 2006.
Le secrétaire d'arrondissement, M^{re} Julie Doyon

Environnement Canada

Montréal

Prévisions météo

AUJOURD'HUI Ensoleillé max -15
CE SOIR Dégaçé min -16
DIMANCHE Ensoleillé max -6, min -16
LUNDI Possibilité d'averses de neige max -3, min -9
MARDI Ensoleillé max -6, min -12

La météo en un clin d'œil

Hier Normales
Max. 1 -3.9
Min. -4 -13.0
Precip. 3.6 mm

Phases de la lune

2/21 2/28 3/6 3/14

Canada

St. John's 4-2
Halifax -3/-7
Ottawa -15/-19
Toronto -8/-14
Winnipeg -18/-28
Edmonton -14/-24
Regina -7/-18
Vancouver -6/-6
Whitehorse -5/-17
Yellowknife -10/-18

Le monde

New York 2/-2
Chicago -8/-23
Atlanta 10/7
Miami 28/15
Los Angeles 13/10
Rio de Janeiro 30/23
Amsterdam 7/4
Moscou -11/-16
Paris 12/4
Sydney 32/23

Part

LES SPORTS

JEUX OLYMPIQUES DE TURIN

Les hockeyeuses suédoises signent le pendant féminin du *Miracle sur glace*

L'équipe féminine canadienne bat la Finlande 6-0 et atteint la finale

ROBERT LAFLAMME

Turin — La Suède a signé le pendant féminin du *Miracle sur glace* américain au tournoi olympique des Jeux de Turin hier en surprenant les États-Unis 3-2 en tirs de barrage au terme d'un duel époustouflant, qui redonnera certes le blason du sport.

La victoire des Suédoises fait en sorte que pour la première fois de l'histoire du hockey féminin, soit depuis 1990, la finale d'un tournoi n'opposera pas le Canada aux États-Unis.

«Je ne réalise pas ce qui arrive. Il va me falloir quelques années», a lancé la gardienne suédoise, Kim Martin, grande vedette individuelle de la rencontre.

Les Suédoises croient aux miracles. Leur entraîneur Peter Elander leur a fait visionner plusieurs fois le film relatant le triomphe des hockeyeurs américains contre la puissante formation de l'URSS aux Jeux de Lake Placid, en 1980.

«Moi, je l'ai vu au moins six fois», a affirmé Martin, qui a bloqué plus que le double de tirs que sa rivale Chanda Gunn (37-16), en plus de ne rien donner en fusillade.

«Le message du film, c'est que les rêves peuvent se concrétiser s'y on y met l'effort. Je croyais qu'on pouvait imiter les États-Unis, et vaincre les Américaines ou les Canadiennes. C'est la raison pour laquelle nous

avons gagné aujourd'hui [hier].»

Les Suédoises, qui ont reçu les félicitations après le match de leurs collègues masculins Mats Sundin et Peter Forsberg, ont même dû combler un retard de deux buts.

«On n'avait rien à perdre. Le plan était de rester dans le coup le plus longtemps possible afin de frustrer les Américaines, a souligné la capitaine Erika Holst. À mesure que le match progressait, je pense que la frustration les gagnait. C'est toujours frustrant quand vous êtes l'équipe favorite et que vous vous butez au brio du gardien adverse.

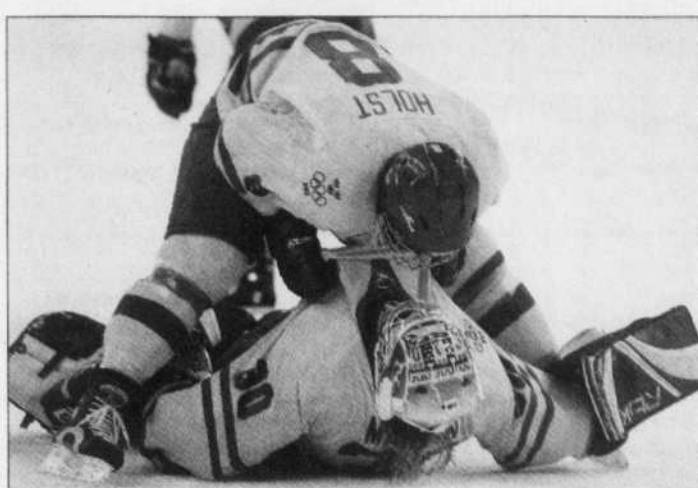
«Kim est une des meilleures gardiennes au monde, a repris Holst. En prolongation, on s'efforçait uniquement de tenir le coup parce qu'on souhaitait aller aux tirs de barrage.»

Potter ébranlée

Dans le camp des Américaines, c'était évidemment la consternation. «De ne pas prendre part au match pour l'obtention de la médaille d'or est dur à avaler. On a le sentiment de s'être fait enlever quelque chose. J'ai juste le goût de pleurer», a affirmé Jenny Potter.

L'attaquante a rendu hommage à la gardienne suédoise, «qui a fait la différence».

«Nous n'avons pas saisi les nombreuses occasions que nous avons eues, moi la première. Nous avons lancé à côté du but, nous avons frappé le poteau, nous n'avons pas profité d'une double supériorité nu-



Les Suédoise Erika Holst et Kim Martin ont célébré la victoire-surprise de leur équipe contre les Américaines, hier.

mérique, et leur gardienne a été époustouflante.»

Potter sait qu'on va mettre en doute la décision des dirigeants américains de retrancher avant les Jeux l'expérimentée Cammy Granato ainsi que Shelley Looney.

«Nous avons 20 excellentes joueuses. Les journalistes peuvent dire ce qu'ils veulent: on gagne et on perd en équipe. Aujourd'hui [hier], on a eu une tonne de chances, mais les Suédoises et leur gardienne nous ont battues», a résumé Potter, en reconnaissant que la victoire de la Suède va augmenter la popularité du hockey féminin.

va aider, c'est sûr. On devrait en voir les retombées positives dans 10 ans», a conclu l'ancien «petit Viking» du Tricolore.

L'équipe féminine canadienne en finale

Par ailleurs, le Canada a défait la Finlande 6-0, hier en demi-finale du tournoi de hockey féminin. Il défendra son titre olympique lundi contre la Suède.

Cherie Piper, avec deux, Hayley Wickenheiser, Caroline Ouellette, Katie Weatherston et Gillian Apps ont réussi les buts des Canadiennes au Palasport Olimpico. Apps a aussi obtenu trois mentions d'aide.

Les Canadiennes ont facilement vaincu la Suède 8-1 dans le tour préliminaire mardi, mais les Suédoises ne comptaient pas alors sur la gardienne étoile Kim Martin, au repos pour soigner un genou endolori.

Les Canadiennes et les Américaines se sont affrontées en finale des neuf championnats du monde et deux fois en finale olympique, mais la victoire de la Suède signifie que les deux grandes équipes rivales ne se rencontreront pas à Turin.

La Suède aura plutôt l'occasion de prendre sa revanche contre le Canada avec son as gardienne. La Finlande et les États-Unis s'affronteront pour la médaille de bronze.

Presse canadienne

HOCKEY

Du lundi 13 au lundi 27 février
Trêve des Jeux olympiques

TABLEAU DES MÉDAILLES

Pays	O	A	B	Total
Norvège	1	6	6	13
Allemagne	5	4	2	11
Russie	5	2	4	11
Canada	2	4	5	11
États-Unis	6	3	1	10
Autriche	3	2	1	6
Suisse	2	2	2	6
Chine	1	2	3	6
Italie	2	0	3	5
Finlande	0	2	3	5
Suède	2	1	1	4
France	2	0	2	4
Pays-Bas	1	2	1	4
Estonie	3	0	0	3
Corée du Sud	1	1	1	3
Rép. tchèque	0	2	0	2
Australie	1	0	0	1
G-B	0	1	0	1
Bulgarie	0	1	0	1
Croatie	0	1	0	1
Slovaquie	0	1	0	1
Lettonie	0	0	1	1
Ukraine	0	0	1	1

EN BREF

Combiné: Kostelic se classe 2^e

Sestrières, Italie — Le duel entre Janica Kostelic et Anja Paerson a commencé hier dans les Alpes italiennes. Kostelic, championne olympique en titre du combiné, a fait ses débuts aux Jeux de Turin en se classant deuxième après les deux manches du slalom de l'épreuve, dans le temps combiné de 1 min 21 s 68. La Croate avait renoncé à participer à la descente mercredi, car elle ne se sentait pas bien. La descente du combiné devait elle aussi se dérouler hier, mais les organisateurs ont été contraints à la reporter à aujourd'hui. Paerson, double tenante du titre de la Coupe du monde de ski alpin, s'est classée quatrième du slalom, en 1 min 22 s 6. Les deux femmes sont désormais favorites de l'épreuve. — AP

Dominique Maltais gagne le bronze en snowboard cross

MICHEL LAJEUNESSE

Bardonecchia, Italie — Quand on a vu Dominique Maltais quitter brusquement la piste au milieu du parcours en finale de snowboard cross hier, on se demandait si elle allait pouvoir se relever.

Tous étaient convaincus que la course était terminée pour elle. Mais c'était mal connaître cette grande blonde de 25 ans, une pompière de métier, qui carbure à l'adrénaline.

Elle n'a pas pensé à sa sécurité. Non. Elle a d'abord pensé au résultat de la course.

«La première chose à laquelle j'ai pensé était que j'avais certainement raté une porte et que j'allais être disqualifiée», a dit Maltais, qui a finalement mérité la médaille de bronze. «Je sais que tout peut arriver dans notre sport. Je ne voulais pas terminer quatrième de la finale. La quatrième, c'est la grande perdante. J'ai continué de descendre, mais je ne savais pas. Je ne savais même pas si Maelle Ricker avait repris le parcours. Quand j'ai vu mon nom au troisième rang en arrivant en bas, j'étais soulagée.»

Pourtant, elle a bien failli tout perdre, même si sa compatriote Ricker avait déjà effectué elle-même une vilaine chute et qu'elle n'allait pas terminer l'épreuve.

«J'ai connu un mauvais départ, comme c'est souvent le cas», a dit Maltais, qui faisait l'objet d'une fête chez elle à Petite-Rivière-Saint-François. «J'ai tout fait pour rattraper les deux filles qui me devançaient. En arrivant près de Tanja [Frieden], j'allais très vite et je pouvais la dépasser. Je lui ai crié que j'allais passer par l'intérieur. Elle ne m'a sans doute pas enten-



Dominique Maltais montrant fièrement sa médaille de bronze.

due. Nos planches se sont touchées et j'ai perdu l'équilibre. Tout ce que je voulais, c'était de me relever. Le parcours est déjà épuisant. Ce n'est pas facile de remonter la pente en planche.»

Maltais voulait surtout retenir de toute cette aventure qu'elle venait d'écrire une page d'histoire. «En venant ici, je voulais remporter une médaille, a-t-elle dit. Maintenant, je ferai partie de l'histoire de mon sport en ayant été une des premières médaillées olympiques. Mais je ne compétitionne sur la scène de la Coupe du monde que depuis trois ans et je suis encore très jeune. J'ai encore beaucoup à apprendre. Je veux être là en 2010 et remporter une autre médaille.»

Maltais n'en revient pas de sa progression et croit que c'est en quelque sorte un couronnement que cette médaille de bronze olympique. «J'ai performé de façon constante cette saison. Je me classais souvent dans le groupe de

tête dans les qualifications, mais rien n'allait en course. Puis j'ai remporté une première victoire en Coupe du monde, puis j'ai pris une deuxième et une cinquième place avant d'arriver ici. Ça m'a redonné confiance.

«Mes objectifs, c'était d'avoir du plaisir. C'est ma première participation aux Jeux, c'est la première fois qu'il y a du snowboard cross ici. Je voulais en profiter. Je veux aller voir un tas d'autres épreuves, encourager les autres athlètes canadiens.

«Je me disais que de gagner une médaille, ce serait un boni. Je ne voulais surtout pas terminer quatrième en finale. Mais une fois en finale, je voulais gagner. Maelle est une de mes grandes amies. Je suis très déçue pour elle. J'aurais tellement aimé qu'elle soit sur le podium avec nous. Mais ces choses-là se produisent tout le temps en snowboard cross.»

Presse canadienne

Double canadien en skeleton



PAWEŁ KOPCZYŃSKI REUTERS

DUFF GIBSON (à droite) a remporté la médaille d'or et son coéquipier Jeff Pain a gagné l'argent dans l'épreuve de skeleton des Jeux olympiques de Turin, hier. Avec Paul Boehm, de Calgary, qui a terminé au quatrième rang, évincé du podium par le Suisse Gregor Staehli qui a mis la main sur la médaille de bronze, le Canada a presque signé un triplé! Gibson, en pleurs, a dédié sa course à son père, qui est décédé avant Noël. L'athlète a également annoncé qu'il s'agissait de sa dernière course et qu'il prenait sa retraite. C'est la première fois de l'histoire que le Canada classe ses athlètes aux premier, deuxième et quatrième rangs d'une discipline olympique, tant aux Jeux d'été que d'hiver. Gibson, un pompier issu d'une famille d'athlètes, occupait la première position à l'issue de la première manche et s'est imposé dans le temps combiné de 1 min 55 s 88. Cette performance a relégué Pain, qui était alors premier en 1 min 56 s 14, sur la deuxième marche du podium. Staehli s'est classé troisième en 1 min 56 s 80, devançant Boehm de 0,26 seconde. Avec ce doublé, le Canada a conquis ses deuxième et troisième médailles en skeleton après le bronze obtenu par Melissa Hollingsworth-Richards, jeudi.

Courte piste: le TAS rejette la requête du Canada

ROBERT LAFLAMME

Turin — Le Tribunal arbitral du sport (TAS) a finalement rejeté, hier soir, en Italie, la requête que le Canada lui a présentée quelques heures plus tôt au sujet de la controversée finale olympique du 500 mètres féminin de patinage de vitesse sur courte piste.

L'équipe canadienne avait, entre autres, demandé au TAS d'obliger l'arbitre de course à voir la bande vidéo de la fin de l'épreuve parce qu'il jugeait que la médaillée d'argent, la Bulgare Evgenia Radanova, avait commis une infraction.

Le comité d'arbitres de l'organisme indépendant chargé de régler les litiges sportifs, qui avait 24 heures pour rendre sa décision, n'a donc pas délibéré longtemps. Il avait entendu les parties impliquées pendant presque quatre heures, en après-midi.

«On accepte la décision, a commenté l'entraîneur de l'équipe canadienne de courte piste, Guy Thibault. On a bien fait de présenter la requête. On se devait de le faire, même si les chances d'avoir gain de cause étaient minces. On a joué le livre.»

Le Comité olympique canadien (COC) alléguait

que Radanova n'avait pas franchi l'arrivée avec les deux patins sur la glace et que, conséquemment, elle aurait dû être disqualifiée.

Le règlement 293.2.b de l'Union internationale de patinage (ISU) est clair. On l'a adopté, il y a six ans, afin d'assurer une meilleure sécurité aux athlètes. Ayant soulevé le patin droit à l'arrivée, Radanova a perdu l'équilibre et s'est retrouvée sur son séant.

Thibault a précisé qu'on a demandé à l'arbitre de course de voir la bande vidéo sur-le-champ mais il a refusé. C'est la raison pour laquelle on a fait appel au TAS.

La Chinoise Meng Wang a remporté la course et la Québécoise Anouk Leblanc-Boucher a mérité la médaille de bronze.

Si, au bout du compte, on avait donné raison au COC, non seulement Leblanc-Boucher aurait mérité la médaille d'argent, mais sa coéquipière Kalyna Roberge, gagnante de la finale B, aurait grimpé sur la troisième marche du podium puisque la quatrième participante de la finale A, la Chinoise Fu Tianyu, a été disqualifiée.

Presse canadienne



JE CHERCHE :

UNE CARRIÈRE
QUI ME
MÈNERA LOIN

Si vous êtes étudiant à l'université, les Forces canadiennes vous offrent :

- Un salaire et des avantages sociaux intéressants
- Un programme subventionné de formation universitaire
- Un emploi à plein temps après l'obtention de votre diplôme :

— Officier de l'Armée de terre

— Officier des Forces maritimes

— Officier de la Force aérienne

Pour vous engager d'ici au 31 mars 2006, faites une demande dès maintenant.

Les candidats retenus recevront une subvention applicable à leurs frais de scolarité, rétroactive à septembre 2005.

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca



FORCES
CANADIENNES
Réguliers et de réserve

CULTURE

Un homme mort
dépasse les attentesTVA va rediffuser le premier épisode de la série
lundi soir prochain

PAUL CAUCHON

La diffusion du premier épisode du thriller *Un homme mort*, à TVA jeudi soir, a remporté un énorme succès: non seulement l'émission a été vue par 1,78 million de personnes, mais le site Internet de l'émission a été pris d'assaut par près de 23 000 visiteurs, pour un total d'un million de pages lues.

Le forum de discussion du site était encore en activité à 4h dans la nuit de jeudi à hier.

«Honnêtement, on ne s'attendait pas à un tel succès sur le Web», de dire Nicole Tardif, porte-parole de TVA.

La chaîne a donc pris une décision inusitée, celle de rediffuser le premier épisode de la série lundi soir prochain, à 21h. Lors de cette rediffusion, TVA proposera de nouvelles pauses publicitaires, ex-

pliquant un peu mieux le fonctionnement du site Internet.

Il s'agit d'une expérience unique: les autres épisodes d'*Un homme mort* diffusés le jeudi soir ne seront pas rediffusés le lundi suivant.

Cette nouvelle série de Fabienne Larouche, réalisée par Sophie Lorain et mettant en vedette Karine Vanasse, est accompagnée d'un jeu virtuel sur Internet totalement inédit. TVA, la maison de production Étiós (Fabienne Larouche) et le réseau Canoe ont développé un véritable jeu où l'internaute a accès à l'environnement physique de la série et où il se déplace en accumulant différents indices qu'il trouve dans la ville virtuelle.

L'internaute peut ainsi accumuler des points et, après la diffusion de chacun des épisodes télévisés, de nouveaux indices sont mis en

ligne pour continuer le jeu. La partie prendra fin le 16 avril, soit dix jours après la diffusion de la dernière émission, et un grand prix, non encore déterminé, sera décerné par tirage au sort parmi les participants inscrits.

Non seulement l'internaute devra suivre attentivement la série télévisée pour pouvoir trouver les indices camouflés dans le jeu Internet, mais au fil des semaines, certains indices seront dispersés sur les autres sites Internet de Canoe et dans différents médias imprimés du groupe Quebecor. Une formidable machine promotionnelle pour Quebecor, donc.

Étiós a même le projet d'éditer pour Noël 2006 un jeu vidéo pour ordinateur inspiré de la série.

Le Devoir

Mégaconcert à Copacabana



BRUNO DOMINGOS REUTERS

PLUS D'UN MILLION de personnes sont attendues ce soir sur la plage de Copacabana pour un mégaconcert des Rolling Stones qui promet d'être le plus gigantesque spectacle de leurs 44 ans de carrière. Une scène de 24 mètres de haut, l'équivalent d'un immeuble de huit étages, et de 60 m de large a été installée devant le célèbre Copacabana Palace, où le groupe et son équipe occupent 60 chambres. Cette scène, décorée de motifs tropicaux, est déjà depuis plusieurs jours une attraction pour les touristes. Le chanteur Mick Jagger et son groupe disposeront pour y accéder d'une passerelle de 83 mètres de long qui relie directement le Copacabana Palace à la scène au-dessus de l'avenue longeant la mer. Le spectacle, qui a rendu nécessaire le déplacement de 100 tonnes d'équipements de sonorisation, sera relayé le long de la plage par plusieurs écrans géants. Ce spectacle donne le coup d'envoi en Amérique du Sud de la tournée mondiale des Stones A Bigger Bang, entamée l'année dernière aux États-Unis. Le coût du spectacle est estimé à 4,6 millions de dollars. La mairie de Rio a participé à 16,6 % du financement, le reste provenant du parrainage de deux compagnies de téléphonie cellulaire.

THÉÂTRE

À bout de souffle

HOUSE OF NO MORE

Mise en scène et installation vidéo: Caden Manson.
Texte et environnement sonore: Jemma Nelson.
Une production du Big Art Group (New York)
à l'Usine C jusqu'au 18 février.

HERVÉ GUAY

Il faut compter sur les Américains au théâtre pour nous en mettre plein la vue sur le plan technologique. Et c'est tout à fait ce qu'offre à l'Usine C le Big Art Group, digne héritier du Wooster Group. Le metteur en scène Caden Manson et l'auteur Jemma Nelson animent ce collectif explosif, qui rayonne également à partir de New York, et vise rien de moins qu'à transformer radicalement la scène en mêlant jeu ouvert théâtral et emploi systématique d'écrans et de caméras vidéo, le tout combiné à un environnement sonore envahissant.

D'une énergie folle, *House of No More* plonge d'emblée le spectateur dans une poursuite abracadabrante. Une certaine Julia y part à la recherche de sa fille disparue alors que colle à ses talons hauts une ancienne flamme avide de contrôle, Gary. En chemin, la blonde héroïne se laisse courtiser par Hugh, un séducteur de bord de piscine, jusqu'à l'éruption finale.

On aura compris qu'il s'agit là d'une parodie de plus de film de série B, arrosée d'une larme de soap. Toutefois, contrairement à un téléroman, au début et à la fin, le récit est mené à si vive allure qu'il devient d'une violence, sonore surtout, littéralement explosive, de telle sorte que les interprètes y courent à bout de souffle les deux tiers du temps.

Là réside le secret du style Big Art: ces fausses courses se construisent sous nos yeux devant quatre caméras. Images trafiquées notamment grâce à l'utilisation

d'accessoires dérisoires et au recours à des paysages fictifs dont les compositions changeantes sont projetées sur deux ou trois écrans. Et le corps des acteurs — parfois plusieurs à interpréter simultanément ou à se passer de main en main le même rôle — a beau démentir sans cesse le leur de ces images, à la vitesse où elles défilent, celles-ci n'en continuent pas moins de colporter un fort sentiment de réalité. Toute notre époque est là dans cette fabrication, ces halètements, cette lutte du vrai et du faux, cette accumulation de messages contradictoires auxquels il est bien malaisé de comprendre quelque chose et que nul n'est en mesure d'arrêter.

Outre une virtuosité technique incroyable, *House of No More* repousse les limites de la représentation et de ce qui est moralement acceptable sur scène en faisant fi du sexe, de la couleur de la peau et même de l'indivisibilité physique et vocale des êtres. Êtres, au surplus, dont les comportements dépassent les bornes, particulièrement dans le contexte états-unien. Ce brassage à la fois jouissif et terrible fait penser au théâtre de marionnettes où la manipulation, le *lip-sync* et une reconstitution parfois farfelue du réel produisent une vraisemblance fluctuante qui accroît, presque à coup sûr, le plaisir du spectateur.

Au cœur de ce torrent visuel et sonore, les acteurs du Big Art Group se montrent d'une précision et d'un aplomb fabuleux. L'amplitude des gestes et des expressions que réclame d'eux Caden Manson confère à leur jeu une touche grotesque, hilarante à l'écran et athlétique sur scène. Les dialogues de Jemma Nelson, portés sur les deuxième et troisième degrés, ainsi que l'environnement sonore agressif qu'il assène achèvent de faire de cette poursuite, chorégraphiée au détail près, une redoutable machine à pervertir les images ineptes dont nous sommes bombardés.

Collaborateur du Devoir

Politique et religion
dominent la dernière
journée de compétition

Festival du film de Berlin

YANNICK PASQUET
ANNE PADIEU

Berlin — Politique et religion ont dominé la Berlinale hier, à la veille du palmarès, à travers le combat de jeunes Iraniennes pour assister à un match de foot (*Offside*) et le désarroi d'une jeune Allemande épilétique qui accepte de se soumettre à un exorcisme (*Requiem*).

Très applaudi, *Offside* (*Hors-Jeu*), du réalisateur iranien Jafar Panahi, a reçu un accueil enthousiaste des festivaliers habitués à voir à Berlin des films engagés.

«J'ai voulu montrer que beaucoup de gens ne peuvent pas bénéficier des droits fondamentaux et mener une vie normale», a expliqué le cinéaste au cours de la conférence de presse.

Bravant la censure, il a décidé de filmer le parcours de plusieurs jeunes filles interdites d'entrer dans un stade de football à Téhéran car, en Iran, les femmes ne sont pas admises dans les enceintes sportives.

En toile de fond de ce film fort et drôle: le match Iran-Bahreïn. Cette rencontre remportée le 8 juin 2005 par l'Iran lui a permis d'être qualifié pour la Coupe du monde de football en Allemagne, qui débute le 9 juin.

Les acteurs sont tous des amateurs et les scènes, souvent improvisées, ont vraiment été

tournées le jour de ce match.

Après ce détour par la Berlinale, Jafar Panahi espère, malgré la censure, pouvoir montrer son film dans son pays natal. Mais «je ne suis en aucun cas disposé à amputer le film de quelque manière que ce soit. Je ne le ferai pas, il n'en est pas question, il n'y aura pas de compromis là-dessus», a-t-il insisté.

Le poids de la religion et ses dérives sont aussi au centre du film *Requiem* du réalisateur bavarois Hans-Christian Schmid, inspiré d'une histoire vraie, celle d'une étudiante catholique, Anneliese Michel, décédée en 1976 des suites de malnutrition et de fatigue extrême après une série d'exorcismes.

Michaela Klingler, 21 ans, issue d'une famille très croyante, souffre d'épilepsie. Elle voue une admiration à sainte Catherine, morte à 33 ans en martyre.

En quête d'indépendance, elle part s'installer à Tübingen, une ville catholique du sud de l'Allemagne, pour suivre des études de pédagogie.

Michaela savoure sa liberté, son amitié avec une étudiante, Hanna, et ses premiers émois avec Stefan. Mais malgré les traitements médicaux, ses crises d'épilepsie se multiplient. Elle entend des voix et ses hallucinations la persuadent qu'elle est possédée par les démons. Elle

cherche du secours dans l'église de son village natal.

Cette jeune femme des années 70 est «entourée de gens qui l'aiment mais qui sont incapables de l'aider» parce que «la liberté qu'elle se choisit la conduit droit à la mort», a expliqué le réalisateur quadragénaire.

«Le fossé entre sa maladie et son entourage est trop important» pour pouvoir la sauver, a-t-il ajouté, estimant que son long métrage est aussi «un plaidoyer sur l'effort de couper le cordon familial».

«C'est un film sur le fondamentalisme», a commenté l'acteur Burghart Klaussner dans le rôle du père, faible mais gentil, qui finira par se résigner et accepter l'exorcisme de sa fille.

Hors compétition a été présentée *Truman Capote*, qui raconte comment le célèbre écrivain américain Truman Capote, auteur de *Breakfast at Tiffany's*, s'était lancé en 1959 dans une enquête sur le meurtre de quatre membres d'une famille de fermiers du Kansas, qui donnera naissance à son chef-d'œuvre, *De sang-froid*.

La performance remarquable de Philip Seymour Hoffman dans le rôle-titre pourrait lui valoir l'Oscar du meilleur acteur lors de la cérémonie du 5 mars à Hollywood.

Agence France-Presse

THÉÂTRE

Madame et son fantôme

RESTE AVEC MOI CE SOIR

Texte: Flavio de Souza.

Mise en scène: Jean-Frédéric Messier.
Au théâtre du Rideau Vert jusqu'au 4 mars.

MARIE LABRECQUE

Reste avec moi ce soir n'est pas la première œuvre à faire dialoguer vivants et morts. Mais la pièce du Brésilien Flavio de Souza s'ancre dans un univers où la mort et la vie semblent plus liées que dans la société nord-américaine. On imagine mal, dans le Québec d'aujourd'hui, une veillée du corps avoir lieu dans la chambre du défunt.

Dans cette comédie dramatique à l'onirisme léger, un couple s'est laissé sur une dispute, sans savoir que cette grande voleuse qu'est la mort allait brusquement le séparer. Pendant que sa veuve veille son corps, l'esprit du défunt se matérialise devant nous alors que les visiteurs vivants sont laissés à notre imagination. Bref, le monde immatériel devient visible, et vice-versa.

Et c'est un autre témoignage du formidable talent de Sylvie Drapeau que la comédienne parvienne presque à nous faire voir ses interlocuteurs invisibles. En fait, le début du spectacle ressemble à un prétexte pour numéro d'actrice tellement le personnage déploie un répertoire d'émotions diverses et contradictoires. Fébrile, successivement larmoyante, révoltée et colérique, riant hystériquement, Drapeau y démontre l'étonnante étendue de son registre.

Mais ce solo — qui devient répétitif — ne dure

heureusement qu'un temps. À minuit, la veuve met tout ce beau monde à la porte pour avoir une dernière conversation avec son fantôme de mari. Une seconde chance. Pour s'engueuler, s'expliquer, s'aimer. Se dire adieu.

Plutôt décontracté, ironique, l'époux infidèle incarné sobriement par Jean-François Casabonne a des allures de séducteur latino-américain typé dans son costume blanc. La mise en scène de Jean-Frédéric Messier n'a d'ailleurs pas renié la couleur latine du texte. La veuve campée par Sylvie Drapeau, très chaleureuse, est ainsi rendue dans toute l'hyperbole des sentiments.

Est-ce une question de culture? Je confesse un certain agacement devant la façon infantilisante dont la pièce dépeint son personnage féminin: femme-enfant toute en émotions, au tempérament capricieux. Ajoutons que sa vision du ciel et de la spiritualité paraît bien naïve.

En général, cette œuvre, qui a tenu l'affiche pendant cinq ans à Rio, ne tient pas vraiment ses promesses. Plutôt convenu, l'ultime tête-à-tête du couple ne paraît guère justifier la prémisse fantastique. On s'attendait à plus de profondeur dans cette confrontation conjugale, qui tourne un peu court. Mais il y a de jolis moments dans le spectacle présenté au théâtre du Rideau Vert. En particulier cette scène de danse, superbement emportée par Jean-François Casabonne et la sensuelle Sylvie Drapeau.

Au final, une charmante petite comédie romantique, transcendée surtout par la grâce d'une actrice.

Collaboratrice du Devoir

EN BREF

Boulad quitte
les Rencontres

Le directeur de la programmation des Rencontres internationales du documentaire de Montréal, Bernard Boulad, quitte le navire. Après trois années passées à la barre de la programmation d'un festival de plus en plus populaire, l'ancien journaliste caresse de nouveaux projets. D'autres avenues de collaboration entre Bernard Boulad et les Rencontres seront envisagées. — *Le Devoir*

Iluminados por
el fuego sous-titré

Les plaintes d'Elisa Pierna, directrice générale de Festivalissimo, manifestation consacrée à la culture ibéro-latino-américaine, qui déplorait cette semaine ne pas avoir

reçu de subventions pour soutenir en français les films en espagnol et en portugais, ont au moins reçu un écho. Le film d'ouverture *Iluminados por el fuego* (*Le Baptême du feu*), du réalisateur argentin Tristan Bauer, primé à San Sebastian et lauréat en Espagne du Goya du meilleur film étranger, acheté par K-Films Amérique, sera présenté avec des sous-titres français le 2 mars prochain à la Bibliothèque nationale pour ouvrir le festival. L'histoire se colle à l'aventure des Malouines en 1982, quand la Grande-Bretagne de Margaret Thatcher a riposté par la force militaire à la prise du pouvoir par la junte en Argentine. — *Le Devoir*

Concert gratuit

Espace Musique organise, le lundi 20 février à 20h à la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau, un radio-concert gratuit avec la participation de la pianiste Angela Hewitt. Le Trio Inukshuk, Angela Hewitt et la violoniste Patricia Shih interpréteront les *Trios* de Jean Françaix et Maurice Ravel et le *Quintette* de Franck. Pour réserver vos places, composez simplement le 1 866 588-FETE. Ce concert, soulignant le dixième anniversaire de collaboration entre Radio-Canada et le Centre Pierre-Péladeau, sera diffusé en ondes le jeudi 23 mars à 20h. — *Le Devoir*

Carte blanche
à l'INIS

Afin de souligner le dixième anniversaire de l'école de cinéma INIS

(Institut national de l'image et du son), les Rendez-vous du cinéma québécois programmeront une carte-blanche demain à 14h au cinéma ONF. On présentera une douzaine de courts métrages de fiction réalisés depuis 1996 dans le cadre du programme de formation. Au programme, notamment: *Bluff*, d'Ann Darson, scénarisé par Frédéric Ouellet, une comédie dramatique sur le désir d'enfants, et *Fern*, de Stefan Miljevic, sur un scénario de Marc Roberge, une histoire absurde de commerce de confessions. — *Le Devoir*

Eva Green,
nouvelle James
Bond Girl

Londres — L'actrice française Eva Green, 25 ans, va jouer le personnage de la James Bond Girl Vesper Lynd dans le film *Casino Royale*, ont annoncé hier les producteurs. «Après une recherche approfondie, nous avons trouvé l'actrice parfaite», ont déclaré Michael Wilson et Barbara Broccoli. «Eva est l'une des jeunes actrices les plus accomplies de France, qui reçoit à présent une reconnaissance internationale.» *Casino Royale*, dirigé par le metteur en scène néo-zélandais Martin Campbell, est une superproduction de plus de 100 millions de dollars, dans laquelle l'acteur Daniel Craig incarne James Bond, alias l'agent 007, en remplacement de Pierce Brosnan. La sortie mondiale du 21^e James Bond aura lieu le 17 novembre. — *AFP*



Guy FRÉGAULT

HISTOIRE DE LA
LITTÉRATURE
CANADIENNE-FRANÇAISE
SECONDE MOITIÉ DU XIX^e SIÈCLE

Collection BIBLIOTHÈQUE D'HISTOIRE

Texte inédit présenté et préparé
d'après les manuscrits de l'auteur
par Réginald NAMEL.

GUERIN, éditeur ltée
(514) 842-3481

En vente dans toutes les librairies
Les prix sont indiqués sous réserve de modifications.



Par un collectif d'auteurs
Sous la direction de
Jean-Marie DEBUNNE

GUIDE D'ENSEIGNEMENT
DES GRANDES RELIGIONS

Accompagne les fascicules suivants:
— La tradition bouddhiste — La tradition chrétienne
— La tradition hindoue — La tradition juive
— La tradition islamique

Éthique et culture religieuse
pour la 4^e et 5^e secondaire

Les éditions LA PENSÉE
(514) 848-9042

En vente dans toutes les librairies
Les prix sont indiqués sous réserve de modifications.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel:
petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

I • N • D • E • X

- 100 • 199**
IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
Achat-vente-échange
- 100 Visites libres
 - 101 Propriétés à vendre
 - 102 Condominiums et co-propriétés
 - 105 Propriétés à louer
 - 105 Extérieur de Montréal
 - 120 Laurentides
 - 121 Cantons de l'Est
 - 125 Hors-frontières
 - 130 Maisons de campagne
 - 132 Chalets
 - 134 Terres-fermes
 - 135 Terrains
 - 150 Transactions diverses
 - 151 Services immobiliers
- Location**
- 160 App et log à louer
 - 164 Condominiums à louer
 - 165 Propriétés à louer
 - 175 Maisons de campagne à louer
 - 176 Chalets à louer
- 200 • 299**
IMMOBILIER COMMERCIAL
Achat-vente-échange
- 201 Propriétés commerciales
 - 203 Propriétés industrielles
 - 205 Espaces commerciaux
 - 210 Commerces à vendre
 - 220 Entrepôt (Vente-location)
 - 230 Gestion immobilière
- Location**
- 251 Bureaux à louer
 - 259 Espaces comm. et ind. à louer
 - 275 Locaux à louer
- 300 • 399**
MARCHANDISES
- 301 Œuvres d'art
 - 303 Antiquités
 - 313 Ordinateurs
 - 314 Bureaux
 - 315 Téléphones
 - 318 Mobilier de bureau et acc.
- 320 • 499**
PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 401 Postes cadres et professionnels
 - 402 Éducation
 - 405 Santé + serv. communautaires
 - 406 Secteur culturel
 - 410 Bureaux
 - 415 Secteur informatique
 - 420 Secteur vente
 - 435 Restaurants et hôtellerie
 - 440 Services domestiques
 - 455 Emplois partiels + saisonniers
- 500 • 599**
PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 501 Occasions d'affaires
 - 508 Services financiers
 - 510 Comptabilité
 - 512 Déclaration d'impôts
 - 515 Informatique et bureautique
 - 520 Préparation de C.V.
 - 522 Traitement de texte
 - 523 Traduction, rédaction
 - 529 Services professionnels
 - 530 Cours
 - 540 Santé
 - 542 Massothérapie
 - 543 Psychothérapie
 - 544 Croissance personnelle
 - 546 Cartomancie, astrologie
 - 550 Voyages
 - 555 Garderie
 - 560 Entretien, rénovation
 - 564 Décoration intérieure
 - 570 Terrassement, paysagistes
 - 575 Déménagement
- 600 • 699**
VEHICULES
- 675 Bateau, yacht, voilier
 - 695 Automobiles

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à, ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

LAURIER-HUTCHISON
4 1/2 rén. 5 électros, stat. ext. 1 mois gratuit avec bail 1 an. 2 mois gratuits avec bail 2 ans. Libre. 1 250\$ - 1350\$ 514-924-4383 514-844-7275

MARCHÉ JEAN-TALON
Beaubien. 7 1/2 deuxième, réno. style condo. 3 c. Cachet vitraux. Très ensoleillé 1500\$/mois. Libre. 514-285-1608

MILE END près rue Bernard
5 1/2, salon dble, cuisine et s de b. rén. Avril. 1065\$. 514-272-2794

N.D.G. - haut duplex, 6 1/2 5 électros, très propre, terrasse et balcon. Chauffé et eau chaude. Libre. 1250\$. 819-321-1717

NDG beau 6 1/2 2 c. de triplex. Bois franc. Boiserie. Les entrées Très éclairé. 514-487-5914

OUTREMONT
Gr. 3 1/2, 2 gr. pièces fermées. Endroit calme. Libre 1er mars. 1/2 s-sol d'un cottage. 795\$ 514-276-8954

POINTE-CLAIRE
Magnifiques 1 1/2 à 5 1/2. Prix abordable, près des services et centres commerciaux. Très tranquille. Stat. extérieur. 514-697-4045. Immédiat, mai, juin et juillet. www.cogit.net

Près Cégep Ahuntsic 5 1/2 2 c. S. à dîner. Éclairé. Rén. Frais peint. paisible. Chauff. électrique. n-umeur, pas de colocataire. Doit aimer les chiens. 850\$ Libre 1er Mars. Retournons les appels logés entre 10h00 et 18h00. Réf. exigées 514-384-1827

Près métros J-Talon et Fabre 5 1/2 Bas duplex. Ensol. Tranquille pour pers. paisible. n-umeur. Libre 25 Mars 790\$ 514-270-1762

VILLERAY (métro Jarry) 4 1/2 Boiserie, pl. bois franc, 2b, balcon, porte-patio, 600\$ non-chauffé, libre mars. 514-586-1598

163 OFFRE À PARTAGER
ST-HENRI - Joli apt à partager. Salon double pour vous. 2005m. 514-268-3090

164 CONDOMINIUMS À LOUER
ILE DES SOEURS Grand 3 1/2 Luxeusement meublé. Gar. int. Vue imprenable. Gym, sauna. N-umeur, pas d'animaux. Libre Poss. court terme. 514-890-8038

165 PROPRIÉTÉS À LOUER
LEVIS (5 min. des ponts), jol. cottage de rêve, meublé, 2 c. vue, accès au Fleuve 418-839-9582

167 MEUBLÉS
VIEUX-MONTREAL - LOFT. 2 000 p.c., c.c. fermée, a/c, garage 1800\$/m. t. indus. 514-287-1313

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER
PARIS 11^e ET 14^e
Studios et apparts court ou long séj. 540\$/sem dégressif

Confort convivialité
514-354-3123
www.dansparis.com et www.chezwillie.ca

***** PARIS XV *****
Superbe appart 3^e, meublé ancien, 1. équipé, 2-4 pers., parc. Disp. sem/mois. (450) 968-0262

***** PARIS VII - XV *****
Superbe 2 1/2 (Champ-de-Mars) T1 rénové et équipé, très ensoleillé. Sur jardin Sem/mois 514-272-1803

À LA BASTILLE-CONDO sur parc Confort, calme. Samedi au samedi. 514-495-3021
paris.condo@sympatico.ca

À PARIS Petit bijou d'appt sur la Butte Montmartre, au cœur de Paris. Paisible, ensoleillé, 2-3 pers. 514-489-9565 appartement-montmartre.com

À PARIS (Montmartre) Près des vignes, charmant appt. 3 pièces, tout équipé. 1 à 4 pers. Sem/mois. 450-677-3727

À PARIS - 380 à 550 euros/sem. Bastille, Marais. xyzapi@yahoo.fr 011 33 612 415 239

À SAISIR ! - 3 1/2, tr. clair, confort, table, Paris XIXe. 1 à 4 pers. Meublé, asc., gar. 514-767-5027

AU SUD DE LA FRANCE Corbières (pays Cathare) Maison de village, 4 c., 2 s. de b. + jardin. 22 km de la mer. 514-495-3053

PARIS QUARTIER LATIN Situé 50m Notre-Dame-Desse, grand studio lumineux, poutres, tomettes, cuisine séparée, entièrement équipé (lit 2 pl. + appoint). info@reserv
homelids.com (no 13038)

PARIS, Provence-Corse-Côte d'Azur. location-france-quebec.com

VIEUX-NICE Charmant studio de la rue Marché 5 min. de la mer. Sem/mois. 416-974-9944 Marie-France
www.viejo.com/57714

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER
Entre Owl's Head et Jay Peak Très charmante maison 1870. Rénovée, 20 acres, ruisseau, vue 3 c. 950\$/sem. 1-450-292-9554

176 CHALET À LOUER
ISLE-AUX-GRUES Vue sur Charlevoix. Joli, étroit appt. Au mois seulement. 416-573-5993

176 CHALET À LOUER

ST-IRÉNÉE

Nous avons aménagé un petit chalet sur notre propriété pour que nos enfants puissent jouir de Charlevoix. Maintenant qu'ils sont trop grands, nous aimerions vous en faire profiter.

chaletsalouer.ca/
maisondesenfants

ILES-DE-LA-MADELEINE
Bord de mer, chalets à louer. À la sem, meublé, 5 min. plage. 450\$/sem. Juillet/août. Spécial : mai/juin/sept. 350\$/sem. 418-986-2207 - 418-986-5105

MONT-STE-ANNE - CONDO
2 ou 3 c.c., foyer, pisc., sauna. www.condoduplateau.com 2 jrs ou +. 514-327-2929

192 ON DEMANDE À LOUER
PERSONNE SEULE cherche studio ou 2 1/2 très très tranquille. Location au mois. Près autobus 514-254-6204

210 COMMERCE À VENDRE
RESTAURANT À LOUER OU À VENDRE GATINEAU QUEBEC

• Restaurant clé en main, tous les permis inclus.
• Salle à manger 50 places et casse-croûte 25 places.
Loyer : 5 595\$/mois (janvier 2008)
Prix : 223 500 \$ (1/2 financé par propriétaire)
Site internet : http://accidentprovidence.tripod.com
Info@exdeltra.com JEAN-PAUL 819-664-4970

210 COMMERCE À VENDRE

251 BUREAUX À LOUER
ANJOU 4662 p.c.
Nouvel immeuble 10945, Louis H. Lafontaine Sous-location Disponible Imm. CÉLINE DION 450-771-0400

275 LOCAUX À LOUER
PLATEAU
Rue Mont-Royal, local de 700 pi.ca., air clim., insonorisé, clé en main. 950\$/mois. MICHEL LAMARRE 514-270-4422 La Capitale

LOCAUX PR PRATIQUE DE MUSIQUE
5550 rue d'Iberville. Syst. d'alarme, Élec et chauffage inclus. 514-640-0123 514-567-8675

301 ŒUVRES D'ART
ACHAT - VENTE ÉCHANGE
Normand Hudon Léo Ayotte Albert Rousseau Marc-Aurèle Fortin Narcisse Poirier Jean Paul Riopelle Alfred Pellan 450-227-9797

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8620

307 LIVRES ET DISQUES
"Librairie Bonheur d'Occasion" achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 4487 de la Roche-Mt-Royal

342 VÊTEMENTS, FOURRURE
AMPLE CABAN VISON
Design exclusif, assorti à jupe longue astrakan rasé, élégance rare, évalué 10 000 \$, offert 6 000 \$. 418-337-8366

529 OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS
AGENCE DE SERVICE FRANCE CARON
Support / services personnalisés aux Aînés. Une qualité supérieure d'accompagnement qui fait la différence pour la qualité de vie de vos Aînés. 514-373-7036 fcaron014@videotron.ca

Qualité Éléance
TRICOLOR
Peintres professionnels Estimation gratuite 514-827-4234

530 COURS
ATELIER D'ÉCRITURE À MTL
Sylvie Massicotte Int. 450-247-0489

Cours de PIANO composition, théorie, chant. Prof. diplômé du Conservatoire. Métro Beaubien 514-273-9280

543 PSYCHOTÉRAPIE
Physiothérapie Ginette Caron
Rééducation de posture pour les douleurs chroniques de la colonne, l'acouphène, les maux de tête, les troubles de la mâchoire, le Parkinson et les vertiges. Membre de l'Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec. Sur rendez-vous au 514-933-9595

543 PSYCHOTÉRAPIE

Oxfam Québec
514.937.1614 1.877.937.1614 www.oxfam.qc.ca

560 ENTRETIEN, RÉNOVATION

MÉNAGE-LAVAGE-REPASSAGE

Femme d'exp. Honnête, diligente. Références 514-524-0061

575 DÉMÉNAGEMENTS

G. JODIN TRANSPORT INC.
Déménagements de tous genres. Spécialité : appareils électroniques. Assurance complète. 253-4374

598 SERVICES DIVERS

BIOGRAPHIE
Comme les Grands de ce monde, vous pouvez faire écrire votre biographie. Vous léguerez un héritage. Vous laisserez une trace de vous. Nadia Lagha, Auteure. 514-529-2602

www.aqeta.qc.ca

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

210 COMMERCE À VENDRE

ENCADREZ
voire
PETITE ANNONCE
514-985-3322
petitesannonces@ledevoir.com

Tout à 30% de rabais

Fig. 34

Si ceci ressemble à un test de maths, visitez mathscourantes.ca ou appelez le 1 800 303-1004.

La solution par les maths

ABC CANADA
Liberty Foundation
Fondation pour l'alphabétisation

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

599 MESSAGES

Plante, Raymond
1947-2006
À Montréal, le 15 février 2006, est décédé Raymond Plante, à l'âge de 58 ans. Créateur passionné et généreux aux multiples projets et à l'amour débordant pour ses proches, Raymond laisse derrière lui sa femme Renée Gravel, ses enfants Emmanuelle (Maxime Demers) et Renaud (Isabelle Caron), sa petite-fille Clémence, de nombreux collègues et amis et des générations de lecteurs. On lui doit plus d'une cinquantaine de romans, plusieurs séries pour la télévision et plus de 400 chansons. La famille invite tous ceux qui l'ont connu ou lu à lui rendre un dernier hommage comme il les aimait, le lundi 20 février 2006, à la Grande Bibliothèque, 475 de Maisonneuve est (entrée rue Berri) entre 17h00 et 21h00. L'inhumation se fera le mardi 21 février 2006, à 11 heures, au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, au 4601 ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal. Direction : Centre Funéraire Côte des Neiges Inc. Réseau Dignité 4525 chemin de la Côte des Neiges Montréal, Québec, H3V 1E7 Tél. 514.342.8000

À Montréal, le 15 février 2006, est décédé Raymond Plante, à l'âge de 58 ans.

Créateur passionné et généreux aux multiples projets et à l'amour débordant pour ses proches, Raymond laisse derrière lui sa femme Renée Gravel, ses enfants Emmanuelle (Maxime Demers) et Renaud (Isabelle Caron), sa petite-fille Clémence, de nombreux collègues et amis et des générations de lecteurs. On lui doit plus d'une cinquantaine de romans, plusieurs séries pour la télévision et plus de 400 chansons.

La famille invite tous ceux qui l'ont connu ou lu à lui rendre un dernier hommage comme il les aimait, le lundi 20 février 2006, à la Grande Bibliothèque, 475 de Maisonneuve est (entrée rue Berri) entre 17h00 et 21h00. L'inhumation se fera le mardi 21 février 2006, à 11 heures, au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, au 4601 ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal. Direction : Centre Funéraire Côte des Neiges Inc. Réseau Dignité 4525 chemin de la Côte des Neiges Montréal, Québec, H3V 1E7 Tél. 514.342.8000

Centre Funéraire Côte des Neiges Inc. Réseau Dignité 4525 chemin de la Côte des Neiges Montréal, Québec, H3V 1E7 Tél. 514.342.8000

Centre Funéraire Côte des Neiges Inc. Réseau Dignité 4525 chemin de la Côte des Neiges Montréal, Québec, H3V 1E7 Tél. 514.342.8000

Centre Funéraire Côte des Neiges Inc. Réseau Dignité 4525 chemin de la Côte des Neiges Montréal, Québec, H3V 1E7 Tél. 514.342.8000

Centre Funéraire Côte des Neiges Inc. Réseau Dignité 4525 chemin de la Côte des Neiges Montréal, Québec, H3V 1E7 Tél. 514.342.8000

Centre Funéraire Côte des Neiges Inc. Réseau Dignité 4525 chemin de la Côte des Neiges Montréal, Québec, H3V 1E7 Tél. 514.342.8000

Centre Funéraire Côte des Neiges Inc. Réseau Dignité 4525 chemin de la Côte des Neiges Montréal, Québec, H3V 1E7 Tél. 514.342.8000

Centre Funéraire Côte des Neiges Inc. Réseau Dignité 4525 chemin de la Côte des Neiges Montréal, Québec, H3V 1E7 Tél. 514.342.8000

Centre Funéraire Côte des Neiges Inc. Réseau Dignité 4525 chemin de la Côte des Neiges Montréal, Québec, H3V 1E7 Tél. 514.342.8000

Centre Funéraire Côte des Neiges Inc. Réseau Dignité 4525 chemin de la Côte des Neiges Montréal, Québec, H3V 1E7 Tél. 514.342.8000

Centre Funéraire Côte des Neiges Inc. Réseau Dignité 4525 chemin de la Côte des Neiges Montréal, Québec, H3V 1E7 Tél. 514.342.8000

Centre Funéraire

LES PETITES ANNONCES

**SUPERBE COTTAGE DU XVIII^e SIECLE**

Ancestrale restaurée. Clé en main. 3 CAC, planchers de pin, boiserie, poutres, plafonds 9 p. Garage 16 x 25, 2 niveaux. Terrain de + de 14 500 pc, paysagement professionnel. Charme indéniable marié au confort d'aujourd'hui!

LUCIE BOUCHARD, agent immobilier affilié
450-449-4411 1-800-732-8103
Re/Max Signature Inc. Courtier immobilier agréé

514.985.3322

1 800.363.0305

DEMEURES, AFFAIRES ET LIEUX PRIVILÉGIÉS

&Charme prestige

**B&B NORTH HATLEY**

Magnifique et original, 13 pièces, location 5 ch. (s. de bain & baignoire), 6 pièces exclusives au proprio dont 2 ch. avec salle de bain, 2 acres pommerais. Aubaine 399 500 \$

1 819 842-1981
www.thej.com/bb

**LAC BROME**

Condominiums, semi-détachés et maison de campagne sur le golf. Vue sur le lac et les montagnes, piscine, tennis et accès au lac. Maisons modèles à visiter.

450-243-6446
www.habitationinverness.com

**CHARLOTTE MICHAUD**

514-272-1010
www.visitenet.com/cmichaud
Groupe Sutton Immobilier inc.
Courtier immobilier agréé

**OUTREMONT**

Cottage détaché
85 Courcellette
1 149 000 \$
MLS/SIA # 1137614

**OUTREMONT**

Condo-Design
24 Bates
294 000 \$
MLS/SIA # 1157275

QU'EST-CE QU'UN SERVICE PROFESSIONNEL DE LA RÉNOVATION ?

- Garantie de 10 ans sur éléments majeurs
- Licences de la RBQ
- Membre de Qualité Rénovation (ACQ)
- Budgets et délais respectés
- Techniciens professionnels
- Service après vente de 24 H
- Sécurité, propreté et ponctualité
- Contrôle de qualité quotidien avec le client
- De la conception à l'exécution

LE CAPITAINE DU BONHEUR
514-745-0503

**CHARLEVOIX****LOCATION TOURISTIQUE**

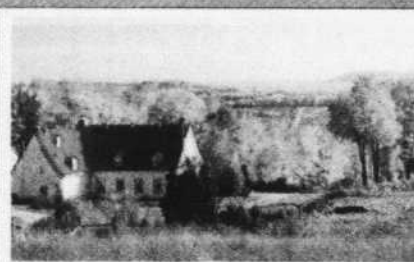
Découvrez le charme et le confort uniques de nos chalets, maisons de campagne et villas, et admirez le fleuve dans toute sa majesté.

www.imcha.com
418.435.6868 1.866.435.6868
Immeubles Charlevoix courtier

**L'UNIQUE HABITAT 67 !**

Projet d'envergure réalisé pour l'expo 67 et qui a su garder au fil des ans un air très contemporain. Ce magnifique 3 cubes totalisant 1800 pieds carrés a été complètement rénové avec raffinement, qualité et très bon goût. Aménagé en trois chambres avec des points de vues uniques dans chacune des pièces, agrémenté d'une double terrasse avec accès par certaines pièces. Volume des plafonds variant jusqu'à environ 14 pieds. Stationnement intérieur pour une voiture. Vous pouvez voir l'album photos de cette propriété sur notre site web.

Patricia Lalier, agent agréé 514-499-1898
www.immeubleinternational.com

**CAP-TOURMENTE**

Manoir restauré selon les règles de l'art, murs en pierre, plafond à caisson, plancher de bois. Spacieuses pièces de séjour, 8 chambres avec salle de bain privée, cuisine à faire rêver, un chef. Un joyau du patrimoine ! Site unique.

www.imcha.com/manoir
LOUISE BÉDARD
418.692.2908
Courtier immobilier agréé

AU CŒUR DE L'ESTRIE DOMAINE CHAMPÊTRE**EASTMAN**

Lotissement immobilier régi par code d'intégration architecturale et de protection de l'environnement. À 1 h de Montréal
450-297-3500

Le projet s'étend sur un territoire exceptionnel de 255 acres, où la quiétude se conjugue avec le respect de la nature; en toile de fond, le Mont Orford. Ruisseaux, pistes de ski de fond, sentiers pédestres, baignade et parcs d'observation de la nature.

Phase I - Beaux grands terrains d'environ 3 acres chacun soit ±120 000 p.c. à partir de 0,44 \$ le p.c.
boisesdelheronniere.com

**LES CONDOS DU MONASTÈRE À LÉVIS**

www.condosdumonastere.com

Situés face au Château Frontenac, avec magnifique vue panoramique sur Québec et sur le fleuve.

Les condos du Monastère vous offrent l'endroit par excellence.

Nouvel horaire
Lun au jeu 13h à 19h
Ven et sam 13h à 17h

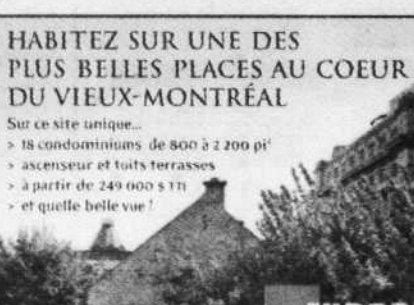
Sur rendez-vous
en tout temps

69b, rue Saint-Louis, Lévis
(Québec) G6V 4G2
BUREAU DES VENTES : 418-838-4792

**VIVRE DANS LE VIEUX MONTRÉAL**

Vous cherchez du style, ce superbe appartement a été choisi par la revue Décoration Chez Soi, édition mars 2006. Tous les dimanches entre 14h00 et 16h00 jusqu'au 30 mars, venez marcher dans le Vieux Montréal, journée CASUAL DAY. Ce condo peut être visité avec nous sans rendez-vous. Pour ce faire, venez nous rencontrer à notre bureau situé au 400 rue Marguerite D'Youville, coin McGill.

Patricia Lalier, agent agréé 514-499-1898
www.immeubleinternational.com

**HABITEZ SUR UNE DES PLUS BELLES PLACES AU CŒUR DU VIEUX-MONTRÉAL**

Sur ce site unique...
• 18 condominiums de 800 à 2 200 pi²
• ascenseur et toits terrasses
• à partir de 249 000 \$ TTC
• et quelle belle vue !

EUROPA
Place d'Youville
514 844 0927 www.projeteeuropa.com
VISITES SUR RENDEZ-VOUS TOUS LES JOURS
VISITES LIBRES SAMEDI ET DIMANCHE DE 12H À 16H

**RAWDON**

Bord de l'eau avec plage privée sur Lac Pontbriand. Vue splendide, 45 min. de Mtl. Cottage très spacieux et lumineux, 16 pces, 6 cacs, garage double, solarium au sud, foyer de masse, toit 2305. Terrain 84 000 pi². 615 000 \$.

450-834-3682
www.propriomax.com #734

**SAINT-LAMBERT**

7, boulevard Simard PH 1104
Rive-Droite. Nouveau 1 Grand penthouse ensoleillé, 1 658 p.c., refait à neuf en 2005, clés en main. Décor raffiné, 2 cacs, 2 sdb, 2 garages, piscine, jardins. Vue magnifique sur le fleuve & Montréal. 547 000 \$

LOUISE L'HEUREUX 514-271-4820
Agent immobilier affilié
Royal LePage Dynastie, courtier immobilier agréé
www.louiselheureux.com



Superbe domaine de 30,6 acres magnifiquement aménagé, lac, piscine, très beau boisé mature et des allées parcourus ce site enchanteur, très grande maison style Européenne qui sûrement vous charmera, vue imprenable sur le Mt Pinacle et la campagne environnante. Très privé.

INFO : JOSIANNE CÔTÉ

Royal LePage Action chr immob. agréé

450-263-6626

Courriel : josianne.cote@royallepage.ca

**COTTAGE CENTENAIRE**

À Outremont, avenue de l'Épée près St-Viateur, 8 pièces, 4 c.c., 1 s. de b. 2 salles d'eau, boiserie chêne, plancher bois francs, plafonds 9 pi., foyer, 3 balcons, 2 terrasses, garage, chauffage et poêle au gaz. A deux pas : écoles et parcs. 725 000 \$

514-272-8394

ABONNEZ-VOUS ET ÉCONOMISEZ
JUSQU'À 38 %
SUR LE PRIX EN KIOSQUE



♦ On n'est jamais trop curieux ♦

De plus, bénéficiez des privilèges aux abonnés sur le site www.ledevoir.com
APPELEZ DÈS MAINTENANT AU SERVICE À LA CLIENTÈLE
Montréal : 514-985-3355 | Sans frais : 1 800 463-7559 | www.ledevoir.com